BIBLEOTHEQUE NATIONALE DU QUE 267
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6 JAN 99

THE EQUITY

100th Year, No. 21, Wednesday, May 25, 1983 — *Voice of the Pontiac Since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 30¢

Quyon citizens' committee building B of M clientele

In a desperate search for 100 new customers for the Bank of Montreal branch in Quyon, a Citizens' Committee has been at work under the leadership of Eddie McCann.

With a contribution of $145 from the Pontiac Council, the committee has mailed out 1500 letters to residents in the Luskville to Bristol area, asking them to use the Quyon branch of the B of M. Only if they can recruit 100 new clients by the end of May will the B of M Quyon branch continue to serve the community.

There are about two thousand customers in that branch at present but the bank has decided to remove services unless there are a hundred more by month's end.

As an added incentive to the Citizens' Committee, the bank has proposed to keep Saturday hours which would be a convenience to the many people in the area who work and bank in Ottawa and are never in Quyon when the local bank is open.

If they follow through on this offer, the Saturday banking would be a great asset to cottage owners in the whole area. The Quyon branch would likely close one other day, such as perhaps Monday, but if the Saturday hours are initiated this would provide a full six day banking in the area, between Shawville and Quyon.

The Citizens' Committee is acting entirely on a volunteer basis, unpaid, in this promotion work for the B of M. A large "thermometer" has been erected beside the bank to indicate their progress in attracting new customers to the bank. As indicated on the "thermometer", they have thus far added 15 names to the list of B of M depositors in the Quyon Branch.

Lennox and Marguerite Gavan, left, greet the new owners Laurena and Nick Matechuk.

Hotel changes hands

Gavan's Hotel in Quyon, owned and operated by Lennox and Marguerite Gavan since 1946, came under the ownership on May 3rd, 1983, of Mr. and Mrs. Nick Matechuk of Sault Ste. Marie.

For the past twenty years Nick Matechuk has worked for the Algoma Central Railway (famous for the Agawa Canyon Tour) as a machinist. His wife, the former Laurena Robinson of Beachgrove, an elementary school teacher in Sault Ste Marie, is completing the school year there before joining her husband in Quyon. The Matechuks have two children, Lori-Ann, 17, and Kathy, 7.

While Nick leaves behind a family of two brothers and two sisters in Sault Ste Marie, the move is a home-coming for Laurena who has nine sisters and four brothers.

As far as future plans for the hotel are concerned, Nick says he plans to leave the name unchanged and will work hard to maintain the Gavan traditions laid down over the years and strive to live up to their well-earned reputation for hospitality.

Lennox and Marguerite Gavan have moved out of the hotel to a house just a stone's throw away.

Radio Pontiac is under new management

Having survived almost two years during which everything terrible that could possibly happen did, Radio Pontiac is still alive and broadcasting eighteen hours a day.

The new coordinator is Luc Chevrier who comes with some previous community radio experience, some experience working with governments, and is a bilingual native of Aylmer.

Annette Gravelle is the new program manager for the station, a role to which she is eminently well suited. Annette has worked with Radio Pontiac since it went on air and will host its second birthday at her Leslie Ranch on Sunday, July 24th.

Assisting this bright, young, and hard working pair, are a team of employees and an even larger group of unpaid volunteers. The staff consists of Marcia Herault who is in charge of advertising, Lorraine Gagné, Gilles Gervais, Donna Skelly, Patrick Dubé, Robert Junior Denault, Valerie Anne Lance, and Michel Graveline. The volunteers are many and change from time to time and now include Maynard (Red) Bennett, Helen and Revel Robinson, Greg Hunt, Michel Chartrand, Suzanne Paradis, René Corriveau, Margot Routhier, Robert Wills, Monik and Paule Amyotte, Carl Morin, Josée Lance, Madeleine Colton, Luc Laroche, Richard Lalonde and others. Only a few of these are on-air helpers and Annette is always interested in new people to help out in many capacities.

A part of her duties at the station include the teaching of an on-going course in community radio, covering every aspect of broadcasting, the technical aspects and the necessity to conform with the CRTC regulations. Reshaping the station to abide by these regulations is the major project being tackled by Annette at this time. After two years of experience, finding its way out of one large problem after another, Radio Pontiac must now conform to the law without delay.

The board of directors at present consists of Neil Nevilled who is acting president, Fred Ryan, Elden Denault, Patricia Skripsky, Marcia Herault, Annette Gravelle and Luc Chevrier, the last three being permanent employees at the station.

The language of broadcast at Radio Pontiac changes five times a day, starting and finishing in French but using English for two periods of three hours, morning and afternoon. There is one period when the announcements are in French and the records are in English.

The language at the station is a comfortable mix, everyone using the language they feel most at home with. There is a relaxed and happy atmosphere at the station these days, giving one the impression that everybody up there is trying to build a new tradition in friendly communication with the community.

The station is in St. Peter's School in Fort Coulonge and the call letters are CHIP. It can be found on the FM dial at 101.5, and the programming will continue to be just as interesting as Annette can make it with as much help as possible from the rest of the community. Her number at CHIP is 683-3155.

NEED program in Pontiac

On behalf of the Minister of Employment and Immigration, Lloyd Axworthy, Tom Lefebvre, M.P. for Pontiac-Gatineau-Labelle is pleased to announce a fifth series of projects to be approved under the New Employment Expansion and Development (NEED) Program in the constituency.

This fifth list contains 15 projects in the riding, funded in the amount of $391,284, which will create 64 jobs. Three are in Pontiac County and will create 12 jobs here.

Thus far, the Government of Canada has funded 50 projects in Pontiac-Gatineau-Labelle under the NEED Program for a total of $1,690,576 which will create 244 jobs.

Candidates for employment on NEED projects will be referred by the local Canada Employment Centre.

The three new projects approved in Pontiac County are as follows:

Briqueterie de bois Pontiac, Fort Coulonge, Coopérative forestière de Pontiac, Cécile Rivet, Neldy Ouellet, $31,536, for 3 jobs.

We Need Assistance, Waltham, OK Corral, David Bertrand, Lorna Bertrand, $12,168, 3 jobs.

Revamp Agricultural Show Barn, Shawville, Pontiac Agricultural Society, George Coles, John Grant, $34,373, 6 jobs.

Need for a CLSC office in Shawville

The Adina Rebekah Lodge sent form letters to different organizations, ladies auxiliaries, and church groups in and around Shawville asking for certain basic CLSC services.

First - regular service by a Social Councillors at least once a week. Second - we request that various CLSC prevention and information programs be provided in Shawville (pre-natal courses, nutrition courses, public information programs aimed at youth etc).

We received twenty letters back from the different groups signed by their President and Secretary.

The Rebekahs then contacted Mr Carlos Guiliani who is on the Board of Directors for CLSC and asked him to put this proposal on the agenda for their next meeting. Four Rebekahs, Mrs Jean Horner, Verna Armitage, Mary Draper and Gloria Green attended the meeting in Fort Coulonge and took the twenty letters with them.

The town council agreed to permit the CLSC people the use of a room in the town hall one day a week. The Board of Directors from CLSC seemed impressed with our letters and the fact that we had a place for them to work from. They also agreed that there was a need for a CLSC office in Shawville but didn't know if their budget would allow for a councillor to come to Shawville.

Gloria Green then met with Mr St Denis, the President of the Board of Directors, Mr Pigeon who is in charge of the Bryson office and Mayor Allan Black to see if the room in the Town Hall would be satisfactory to work from for a councillor in the way of privacy. The men thought the room was suitable and thought the location was very central.

As it now stands we are writing letters to Mrs Geraldine Hutton, Directrice Intarimaire, CSSSO, 1040 Blvd St Joseph, Hull, Que. J8Z 1X9, asking for an office in Shawville.

Any group or individual who would like to see a C.L.S.C. office in Shawville may also write to the above address. We can use all the support we can get as things seem to be at a stand still.

Shawville United Church

Following the morning service at Shawville United Church on Sunday, May 11, 1983, Mrs John R McDowell who has been secretary of Maple Grove Cemetery for 35 years, was presented with a reading lamp on behalf of the Cemetery Committee, by Mrs Stan Widdicombe.

At the same time, Walter Kilgour who served as Clerk of Session for the Shawville Pastoral Church for the past 33 years, was presented with a book, by Kenneth Wentworth, on behalf of the Congregation of Shawvill United Church.

Community Calendar

MAY 1983						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNE 1983						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

THURSDAY, MAY 26 —
At 8:00 p.m. Card Party in Quyon Women's Institute Hall, sponsored by Senior Citizen's Club. Refreshments and prizes. BM25

THURSDAY, MAY 26 —
Rummage Sale, St George's Anglican Church Hall Campbell's Bay, 9:30 to 4:00 . Bake sale from the kitchen under the auspices of the Ladies Hospital Auxiliary. B2M25

MAY 27,28,29 -
Litchfield Men's Lob Ball Tournament entry fee $65.00. First 12 teams accepted. Contact Dennis Hearty 648-2713, Randy Sloan 648-2651. 8BM25

FRIDAY, SATURDAY and SUNDAY, MAY 27, 28, 29 —
Anniversary services, Shawville Standard Church, May 27 - 29. Special singing with the Challengers Friday night 7:30 p.m. Speaker Rev. O White. Saturday night 7:30 p.m. Speaker Pastor S. Marples. Sunday morning 11: a.m. Evening 7:30 p.m. Speaker Rev R Leroy. You are cordially invited. Pastor Rev B. Wood. 2BM25

SATURDAY, MAY 28 —
Yard Sale, Miscellaneous, household and baby items. Bill Sheppard's Farm, Hwy 148, Shawville XM25

SATURDAY, MAY 28 —
The Pontiac Liberals are having a benefit dance at 8:00 pm at Luskville Community Centre. Music by Mike Parizeau. Lunch will be served. Tickets for dance $5.00. For tickets or information call 684-2300 or 458-2491. Tickets at the door. BM25

SATURDAY, MAY 28 -
AUCTION SALE. 10:00 a.m. indoors, Beachburg Colisium, upright piano in mint condition, furniture, tools, appliances, soft-top camper, antiques and dishes. Auctioneer: Art Jamieson, Beachburg, 582-3850. BM25

SATURDAY, MAY 28 AND SUNDAY, MAY 29 —
Saturday 10 am to 5 pm, Sunday 12 pm to 4 pm. Yard Sale. Baby furniture and clothing, household items, ceramics, bake table. At Keith Graham's (beside Buster Draper's). XM25

SATURDAY, SUNDAY, MAY 28 and 29 —
Weekend to enjoy in Otter Lake, Quebec. Saturday, lumberjack day. Saturday night, Firemen's Ball, for tickets contact any fireman. Sunday. Ski-doo water skipping entertainment. Food stands and refreshments. Sponsored by Otter Lake Fire Dept. at Otter Lake R.A. Grounds. BM25

SUNDAY, MAY 29 —
Thorne Lawn Bowling League begins at TCRA Ladysmith. Anyone interested who can't be there, call Alfred Bretzlaff 647-2340 or C. Kappes 647-5848. Everyone welcome. XM25

SATURDAY, JUNE 4 —
Help us Help Others. Civitan Flea Market and Car Wash. Centennial Hall, Norway Bay, Quebec. Sellers wanted. Buyers too. While browsing have your car washed. Starting at 10 a.m. until you stop buying. For information phone 647-5893 or 647-3704. 2BJ1

SATURDAY, JUNE 4 —
11:00 a.m. to 5:00 p.m. Flea Market and Rummage Sale at Pontiac Wool Works, Shawville, Old Hydro Que. location, Victoria Ave. in Shawville. Donations welcomed or articles may be sold on consignment. PANAC needs your support. Phone 647-2810 or 647-3522. X3J1

SATURDAY, SUNDAY JUNE 4 AND 5 —
CRAFTS, In Praise of Hands. Weekend of 4th and 5th of June. Luskville Community Centre. Initiation to crafts $7.00 per person. Workshops of your choice. Registration Tues. May 24 from 7 a.m. to 9 p.m. at Centre. Phone 455-2370. BM18

SAMEDI & DIMANCHE, JUIN 4 - 5 :
ARTISANAT, hommage aux mains. Centre Communautaire de Luskville. Initiation à l'artisant $7.00 par personne. Atelier au choix. Inscription mardi 24 mai de 7:00 a.m. à 21:00 hres au Centre 455-2370. BM18

FRIDAY, SATURDAY and SUNDAY, JUNE 10, 11, 12 —
Bryson Intermediate Fastball Tournament. For information contact Frankie Cahill, 648-2942 or Peter Cahill 648-5836. 6BJN8

SUNDAY, JUNE 12 —
Annual Supper in aid of St George's Anglican Church, Portage du Fort, Quebec. Time 3:30 to 7 p.m. in the Anglican Parish Hall. Price Adults $5.50, children 5 to 12 yrs $2.50, under 5 yrs free. Turkey, ham, beans, salads, homemade pie. Everyone welcome. BM18

FRIDAY, JUNE 17, SATURDAY, JUNE 18 AND SUNDAY, JUNE 19 —
Bryson Lions Lob Ball Tournament on June 17, 18 and 19. 16 Teams, entry fee $50.00 per team. Contact Ed Gutoskie 648-5597. JN15

SATURDAY, JUNE 18 -
Annual Kinsmen Auction to take place on the Shawville Fairgrounds. Viewing at 10 a.m. Sale at 1:00 pm Donations and/or consignments will be accepted until Friday, June 17th at 8:00 p.m. Call Bill Dagg at 647-3259 or Real Lafleur at 647-5660 for pick-up of donations for the sale. XTC

WEDNESDAY, JUNE 22 TO SUNDAY, JUNE 26TH -
Campbell's Bay Summer Festival. Fast ball tournament. Bingo. Talent Show and much more. For more information, contact Charles Burke at 648-5574 after 6 p.m. B7J22

SATURDAY, JUNE 25 -
Bryson Lions Installation of officers night, 7 p.m. Contact Jean-Guy Lallemand, 648-5624. 8BJN22

SATURDAY AND SUNDAY, JUNE 25 AND 26 —
International Watercross, Wolf Lake, Quebec. Saturday - Drag Races. Sunday-Expert, Women's, Class A and long distance events. For further information call (819) 456-2098 or (613) 824-6097. B7J22

SUNDAY, JUNE 26 —
Pontiac Truck Club 7th Annual Street Meet, Quyon, Quebec. For information call 819 647-3136 or 819 455-2407. 5J23

BELLE TERRE BOTANIC
Garden — Now until July 1st — Second Annual Plants Give-away to encourage gardeners. With $10.00 purchase of plants, free perennial root. Full selection offered. Look for signs at South West end of Otter Lake. otc

FRIDAY, SATURDAY, and SUNDAY, JULY 1, 2, 3 —
Mixed Ball Tournament at Calumet Island R.A. 16 teams. Information call Aurele Paquette, 648-2514. JN29

WEDNESDAY TO SUNDAY, JULY 6 TO JULY 10 —
The 19th Annual Quyon Fastball Tournament is looking for teams, 16 intermediate men and 12 ladies competing for over $2200.00 in prizes. For more information, contact tournament chairman, Dale MacKechnie, 458-2010. 4BJN8

FRIDAY, SATURDAY and SUNDAY, JULY 15, 16, and 17 -
Lob Ball Tournament, Calumet Island. Swaileurs - Loisirs. For information call Jean Pierre Pigeon 648-2525. 8BJY13

Canadian authors . . .

by Amelia Bretzloff

Colombo's Concise Canadian Quotations

Edited by John Robert Colombo

Hurtig Publishers-Edmonton

Colombo's Concise Canadian Quotations is a collection of familiar and memorable Canadian quotations which are the thoughts and sayings of some of those who call themselves Canadians — a celebration of Canada. It presents 2500 quotations, arranged according to 600 subject categories, with an index of 1000 authors. The detailed index does not simply list page numbers, but presents a précis of each quotation along with its page and column number.

For every familiar quotation like ("The twentieth century belongs to Canada") there are perhaps ten that deserve to be familiar, like (Pessimism is a form of intellectual laziness). It is only through a book of quotations, carefully selected, that such remarks will reach and remain accessible to a wide Canadian public.

As well as providing enjoyment and instruction the quotations should provide good topics for conversation. For example, "The desire to take medicine is perhaps the greatest feature which distinguishes man from animals." - Sir William Osler.

"To me, the apex of life is to have dinner with a beautiful woman — my wife, preferably." - Arthur Hailey.

"If men could get pregnant, abortion would be a sacrament." - Laura Sabia.

"You won't find me very interesting. I never do anything but work." — T.C. Douglas.

"The Senate is the saucer into which we pour legislation to cool." — Sir John A MacDonald.

"Adultery is the same the world over; it's only the method of approach that varies." - Sir James Lougheed.

"Art is anything that people do with distinction." - Louis Dudek.

"The future really belongs to those who will build it." — Pierre Elliott Trudeau.

"For permanent peace by the help of God, let us build more Friendships instead of Warships." — Jack Miner.

"All true wisdom is only to be found far from the dwellings of men, in the great solitudes; and it can only be attained through suffering. Suffering and privation are the only things that can open the mind of man to that which is hidden from his fellows." — Igjugarjuk (An Eskimo).

"While there's snow on the roof, it doesn't mean the fire has gone out in the furnace." (John G. Diefenbaker speaking of old age.)

There are 2489 more quotations all derived from Canadian sources and intended for Canadians. Colombo spent approximately six years compiling the material for this book hoping that it would not only heighten national awareness and provide gleams of wisdom, but also tell us lively and intelligent things about ourselves, and at the same time "stir up a little controversy in our somewhat soggy cultural climate."

[**Colombo's Concise Canadian Quotations** was donated to the Shawville-Clarendon Municipal Library by the Canada Council.)

OBITUARY

Meryl Maria Ruth Horner

Mrs Meryl Horner died at Sudbury, Ontario, on April 5, 1983, following a lengthy illness.

The former Meryl Young was born in Sault Ste Marie and was raised in Quyon and Ladysmith. She married Sherwood Horner in Shawville on August 17, 1926, coming to Sudbury in 1933. Her husband predeceased her on May 7, 1975.

She was a member of the Berean Baptist Church. She is survived by six sons and three daughters, Ross of Belleville, Fred of Trout Lake, Gerald of Echo Bay, Joan (Mrs Fred Aggiss) of Limehouse, Floyd of U.S.A., Norah (Mrs Donald Cook) of Thunder Bay, William of Edmonton, Alberta, Mrs Linda Allan of Chelmsford and Rev Richard Horner of Red Lake; three sisters and three brothers, Mrs Isabell Ellis, Mrs Iva Sonier and Mrs Opal Dusick of Sudbury, Wilfred of Toronto, Melvin and Clarence Young of Sudbury. She was predeceased by a brother, Douglas in 1955. She is also survived by 25 grandchildren and 7 great-grandchildren.

She was the daughter of the late Frederick W. Young and Isabell Kennedy.

The funeral service was conducted by Dr J R Boyd, Rev Samuel Tulloch and Pastor E Paul Acton.

Sisters-in-law Mrs Hazel Horner and Mrs Ellen Horner, neices Dorothy Fulford and Sheila Murray and nephews Royce Hodgins, Jimmy Horner and Bill Horner travelled from Shawville to attend the funeral.

Pontiac Council minutes

At the regular meeting of Council held in Luskville at 8 pm on Monday, May 2 those being present: His Worship the Mayor, Marcel Lavigne, Councillors Ken Bronson, Eddie McCann, Rosemary Bélanger, Glen Nugent, Michel Grenier, René Vaillant and equally present the Secretary-treasurer.

Moved by McCann and Grenier and resolved to accept the agenda with the following additions: Recreation, beavers, roads, light-Alary road, International truck, garbage, Quyon beach, Bank of Montreal and Picnic tables.

Moved by Bronson and Vaillant and resolved to approve the minutes of the meeting of April 18, as circulated.

Moved by Vaillant and Bronson and resolved that Council furnish the required material to put up a fence east of Reside road on a distance of 300 feet; in return Archie Philippe promises to rid the land of brushing, old fence and this at his own expense and also to dig the necessary holes for the posts.

Correspondence. Emmond Curley property.

Moved by McCann and Nugent and resolved to pay an amount of $668.78 to Mr Jacques Ledoux, Secretary-treasurer of the M.R.C. of Pontiac for the withdrawal of Emmond Curley's property from the sale of land taxes for 1981.

Mr Alary's letter is read to Council. Superintendent will verify.

Fahey watercourse and branches. Moved by Nugent and Grenier and resolved to ask the Minister of Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation de la Province to undertake, free of charge, for and in the name of the corporation, the execution of the proposed drainage works of the Alary watercourse and branches.

It is equally resolved that the corporation will undertake the necessary measures in order that the work may be executed without delay or interruption.

Bank of Montreal letter read to Council.

Moved by Bélanger and McCann and resolved to register Mr Gilles Allen, Secretary-Treasurer to the Secretary-treasurer's convention on August 17, 18 and 19.

Letter from the Ministry of Environment read to Council.

Letter of thanks from the Quyon Agricultural Society read to Council.

The secretary-treasurer will verify with the auditor re Aviseur légal.

Moved by Bélanger and MCCann and resolved to pay the following invoices: Shawville Milling 1096.96, Centre du Camion de Hull Inc. 1287.97, Simpson's Sears (Marcel Lavigne) 212.85.

Moved by McCann and Bronson and resolved to change the lock in the doctor's office. The doctor and secretary-treasurer will have a key. Only the doctor and persons authorized by the doctor will have access to the office. This resolution annuls resolution no. 3798-83.

Moved by Bronson and Nugent and resolved that minutes of the meeting of April 25, be accepted as circulated except number 9 where Marcel Lavigne wishes to change the word frustrated to disgusted in item one.

Moved by McCann and Nugent and resolved that the invoice submitted by Colette Blain for travelling expenses be paid using the Luskville town hall as point of departure.

Moved by Vaillant and Bélanger and resolved that a request be made to the Ministry of Transport for the cleaning of ditches on Black Bay, Tremblay and D. Pierrier roads.

Moved by Grenier and Vaillant and resolved to approve Bell Canada plan No. 201.

Superintendent will verify damages caused by beavers on Range XI, Onslow following a complaint submitted by Ebert Alexander and Bernard Armitage.

Councillor Nugent mentions that Bradley road is in bad condition. Superintendent is aware of the situation.

Moved by Vaillant and Grenier and resolved to ask Hydro-Quebec to install a street light at the corner of Highway 148 and Alary road.

Superintendent will verify the problem at the dump following a request made by Councillor Bélanger.

Quyon beach. Councillor McCann will meet with interested parties of the project.

Moved by McCann and Bélanger and resolved that four gallons of paint and the necessary material be bought in order to repair the picnic tables at the playground in Quyon.

Moved by Bélanger and Grenier and resolved to adjourn the meeting on Monday, May 2 at 23:20 hours.

Birthdays celebrated

The family of Mrs Charlie Zimmerling celebrated Ellen and Denzil Zimmerling's birthdays on Sunday with two lovely cakes.

A lovely lunch was served by the family.

Ellen and Denzil both thanked everyone for coming and making it such a lovely day. They also thanked all those that helped and everyone for the nice cards, flowers and gifts.

Freda Finch said the Blessing.

Guests were John and Adline and Luke Frechette from St Thomas; Mrs Hannah Zacharais of Kingston; Freda Finch of Ottawa; Lew and Karen Swable from Richmond; Thea and Margreat Zimmerling; Randy and Kathy Zimmerling from Arnprior; Rick Zimmerling of Ottawa; Lennie, Mary Ellen, Jill and Jack Zimmerling from Bristol; Alga Milkie; Nola Zacharias; Clifford and Alga Fulford; Eldon and Alma Zimmerling; Irene and Darwin Zimmerling; Ernie and Hilda Yach, all from Shawville.

Birthday wishes to Sherwood Grant and Denzil Yach.

RadioPontiac CHIP 101.5 FM

6 a.m. - 7:30 a.m. Doux réveil
7:30 - 10:30 a.m. Morning Break
10:30 a.m. - 1:30 p.m. La Québécoise
1:30 - 4:30 p.m. Country Music
Saturday: Red Bennett
Sunday: Revel & Helen Robinson - Inspirational
4:30 - 6 p.m. Bilingual
6 p.m. - 12 Le temp qui passe

GAVAN'S
QUYON QUE. **HOTEL** QUYON QUE.
Meet your friends and dance to LIVE MUSIC in The Shamrock Lounge Friday, Saturday and Sunday
The best in entertainment while enjoying your favourite beverage. NO COVER CHARGE.

KLUKE'S FRUIT MART
3 LOCATIONS TO SERVE YOU -
Fort-Coulonge Shawville Campbell's Bay
Specials Thurs., Fri., Sat. MAY 26, 27, 28
Produce of U.S.A. **New Potatoes** 29¢ lb.
Indian River - Red or White **Grapefruit** 6/$1.00
Produce of Ontario ENGLISH **Cucumbers** 3/$1.00

KMC EST. 1904
CEMETERY MEMORIALS & BRONZE PLAQUES
kingston monuments ltd.
LLOYD HODGINS
Main St. Shawville, Que.
Business : (819) 647-3841 Home : (819) 647-2465
MONUMENTS ON DISPLAY
CEMETERY LETTERING

DACRE NURSERY and GREENHOUSES
649-2320
Just 1 Mile East of Dacre on Hwy. 132
MAP OF AREA: CANDIAC, CONSTAN CR., Dacre, 41, DACRE NURSERY and GREENHOUSES, 132, RENFREW, TO EGANVILLE
FLEA MARKET
Due to the tremendous success of the May 21st FLEA MARKET we will be holding a Flea Market EVERY SUNDAY
VENDORS WELCOME -- NO CHARGE
THE GREENHOUSE RESTAURANT NOW OPEN
OPEN 7 DAYS A WEEK
FREE DRAW FOR $100.00 IN MERCHANDISE
ANNUALS — PERENNIALS — TREES
SHRUBS — VEGETABLE TRANSPLANTS
STRAWBERRIES — BLUEBERRIES
RASPBERRIES and FRUIT TREES
POTTED PLANTS
HANGING BASKETS — $3, $5 and $7
SPECIAL FLOWERING CRABS — $10.95
DRIVE A LITTLE — SAVE A LOT
DACRE and AREA RECREATION ASSOCIATION will hold a CONSIGNMENT SALE — SATURDAY, JUNE 4th, at the DACRE RECREATION CENTRE. For consigning items or for information contact JACK NOLAN, Auctioneer at 432-2770.

EYES AND VISION EXAMINATION
ON MAY THE 28th, 1983
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd., Shawville, Que. J0X 2Y0
Name.....
Address.....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $10.00
Elsewhere in Canada - $14.00
Outside Canada - $25.00
Please check one: RENEWAL☐ NEW SUBSCRIPTION ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

Satellite T.V.
WHY PAY MORE!!
START ENJOYING 24 HOUR
Movies - Sports
Country Music T.V.
Rock 'N' Roll
The Disney Channel
Nashville Network
News/Weather
The Playboy Channel

NO FOOLING AND NO GIMMICKS
Satellite T.V. at Down To Earth Prices
Compare The Features
★ YOUR CHOICE ★
Galaxy S-11-B Satellite System
• Apollo R-1 Receiver
• Polar Mount • Polarizer
• Hand Crank • 120° LNA
• Button Hook Mount
• 8ft. Spun Aluminum Dish
• Built-in Modulator
The "Do-It-Yourself" System
$2499.00
Galaxy S-10-A Satellite System
• Apollo R-1 Plus Stereo Receiver
• Built-in Modulator • Ground Mount
• One Year Subscription To Satellite T.V. Guide
• Polarizer • 100° LNA • Polar Mount
• 8ft. Spun Aluminum Dish • 70ft. of Wiring
• Fully Motorized to Track All Satellites
• Full One Year Parts & Labour Warranty
The "Completely Installed" System
$3499.00
GALAXY SATELLITE SYSTEMS
LES ENTREPRISES JAMES CHUGG INC.
JAMES CHUGG ENTERPRISES INC.
TEL. (819) 648-2743
R.R. 4, CAMPBELL'S BAY, QUÉ. J0X 1K0

Ward Schwartz recital a giant success

From the tiny tots to the highly-skilled experienced step dancers, each and every student of Ward Schwartz of Ladysmith gave a great performance at his annual recital at Gavan's Hotel on Saturday night, May 21st. Ward is seen here (on the far right) with his brother Wade (left) and two students.

Pembroke Lay Ministries flourish

The First Pembroke Diocesan Lay Ministries Bilingual Programme has been a tremendous success. Candidates from across the diocese have just successfully completed a two year program. A large crowd joined with Bishop Windle and many priests in celebration of the Ascension Mass where the candidates were mandated to serve the People of God in general Parish Ministries.

In commending the candidates last Sunday for their dedication, Bishop Windle noted that, "In this the Holy Year, the diocese is indeed blessed to see such a vibrant program flourishing. He emphasized that this is just a beginning of the learning process for the Candidates."

Rev. Patrick Dobec, Director of the Lay Ministries program, mentioned that the participants in the Weekend Courses complete a study in catechetical methodology, basic doctrine, scripture, Christology, church, sacraments, Mariology, morality, liturgy and social justice. "They are also encouraged to work along with their pastors to meet the needs of their parish and to grow in their commitment and fulfill the mission laid down by Christ on Pentecost Day and highlighted by Second Vatican Council.

Wyman Women's Institute

The May meeting of Wyman Women's Institute was held at the home of Mrs Nancy Mayhew on Thursday, May 12th.

Mrs Eileen Miller, President, opened the meeting with the Ode and Collect.

The minutes of the April meeting were read by the Secretary, Mrs Carol Clark, and approved. In the absence of the treasurer, a report was given by Mrs Isabelle Graham.

A thank you note was read from Wyman MacKechnie, in appreciation for the gift presented to him at the banquet on April 16th.

Convenors reports were given. Citizenship Mrs Irma Trudeau, read an article on 'Learning from History'. Health and Welfare- Mrs Nina Stewart, Using shampoo, Most people use too much. This can be costly to hair condition as well as to your pocketbook.

The new program books were available and a motion was made by Mrs Marlowe Campbell and seconded by Mrs Irma Trudeau that the payment be made from the funds for the books.

Mrs Isabelle Graham moved that we purchase two pair of tea towels for the sale table at the convention being held at Macdonald College. Mrs Nancy Mayhew seconded this motion.

A complete report from the County Convention held in Quyon was given by the delegate, Mrs Jean Finlan.

The Agricultural Convenor was in charge of the program. Mrs Rena Graham read several tips on spring planting. How spring planting adds zest to your summer menus. She then held a quiz from her readings and in true teacher style if you were not listening to the hints, your marks were low, much enjoyed by all.

The June meeting will be held at the home of Mrs Blanche Johnson, in Renfrew.

There being no further business the members then enjoyed a lovely lunch served by the hostess.

CHAMPION

Québec has some of the best forest fire fighting equipment in the world. The Québec government's water bombers are known throughout the world for their efficiency. It is, however, much easier and less costly to PREVENT forest fires.

Before starting a camp fire, choose a clear spot, free of wind, close to water, and at a reasonable distance from trees. Let us heed GAROFEU's call.

VOTRE SOCIÉTÉ RÉGIONALE DE CONSERVATION

APPOINTMENT

Marty Trudeau

Glen Maheral, sales manager of Leland Love Car City is pleased to announce the appointment of Marty Trudeau as sales representative. Marty invites his many friends and new customers to drop in or call

LELAND LOVE CAR CITY
430 Richmond Rd., Ottawa, Ontario
(613) 725-3677

Mr. and Mrs. Richard Proulx request the pleasure of your company at the wedding reception of their daughter Nicole and Norman, son of Mr. and Mrs. J.P. Beaudoin on Saturday, May 21 at 9:00 p.m. in the Quyon Lions Hall.

Orange Young Britons

By Lee Murphy

The Grand Lodge of Orange Young Britons of Canada met at Ladysmith on May 21, 22 and 23rd, for their 102 Annual Convention.

Delegates were present from various places in Quebec, Ontario and Newfoundland.

The presiding Grand Master was M.W. Bro. Wm Bradley of Smiths Falls, Ontario.

The members enjoyed a delicious roast beef dinner on Saturday evening followed by a dance.

The guest speaker was M.W. Bro. Eldon Brownlee, Past Grand Master of Canada. His address was on "1983 - The Year of Protectism and Martin Luther".

On Sunday the delegates worshipped at St John's Lutheran Church. The guest speaker was M.W. Bro. Anderson Johnson, Past Gr. Master of the O.Y.B. of Canada from St John's NFLD. His sermon was entitled 'Launching Out Into the Deep'. The text of the sermon was taken from Luke 5 Verse 4.

The session reconvenied Monday with reports of committees and election of officers as follows:

Worshipful Master Wm Bradley Jr., Smiths Falls, Immediate Past Master, Anderson Johnson of St. Johns, Deputy Master, Renea Locke of St Johns, Jr. Deputy Master, Lee Murphy of Shawville, Chaplain, Wm Pope of St. Johns, Treasurer Andrew Sample of Richmond, Ontario, Deputy Treas. Eldon Brownlee of Manotick, Recording Secretary John Gamble of Ottawa, Deputy Sec., F.R. Schock of Ladysmith, Grand Orator Ken Bradford of Smiths Falls, Director of Ceremonies Doug Nixon of Montreal, Deputy Gr. Chaplain Alan Ford of Smiths Falls, Deputy Gr. Orator Ken Archer of Hamilton, Deputy Gr. Jr. Orator Jodie Goodale of Hamilton, Grand Auditors John Birth and Ron Birtch of Ottawa, D.D.G.M. Wm Bradley Sr. of Hamilton, D.D.G.M. Keith Greer of Shawvill, D.D.G.M. Harvey Godwin of Toronto, Gr. Master Ontario Keith McCooeye of Manotick, Gr. Master NFLD. Gerald Budden of St Johns.

The session will be held in St. Johns, NFLD. in 1984.

Several donations were made to the Orange and Protestant Childrens Home at Rosemere.

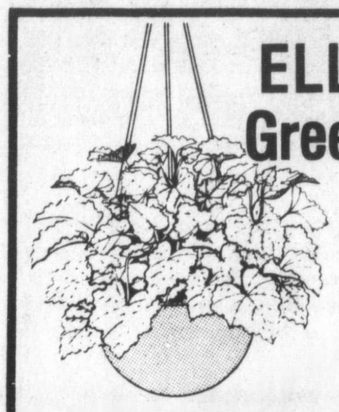
The host lodge was O.Y.B. 318, Ladysmith of which Keith Greer is the Worshipful Master.

The highlite of the session was several inquiries regarding organizing Orange Young Briton Lodges in New Brunswick. Plans to install these new lodges are planned for September and October of this year.

A resolution of Loyalty was sent to the Queen.

The Family of
RUSSELL and BERTHA MEE
invite relatives, friends and neighbours
to come and help celebrate their parents
40th WEDDING ANNIVERSARY
Saturday, June 4, 1983
from 7 - 10 p.m.
Shawville Standard Church Lower Auditorium
Best Wishes Only

ELLISON'S Greenhouses



Located 1 1/2 mile east of Shawville off Hwy. 148.

NOW OPEN

Bedding Plants, Potted Plants, Hanging Baskets, Trees & Shrubs.

Also located in front of Shawville IGA

Dance Aerobics

Get moving and feel fit!

JOIN US FOR THE JUNE PROGRAM
LIONS HALL, BRYSON
Monday and Thursday evenings
7:00 - 8:00
REGISTRATION AND FIRST CLASS MAY 30
Instructor - C. Rowland

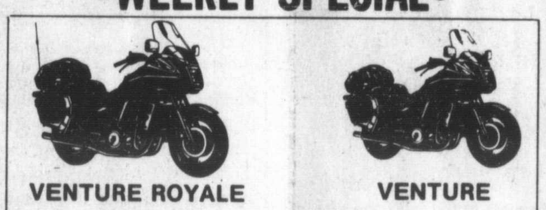
QUYON FAIR

DEMOLITION DERBY MEETING

Sunday, May 29th at 2 p.m.
BEACH BARN, QUYON

All potential participants are urged to attend. Plans will be discussed for Powder Puff Class (Women welcome).

BISHOP'S SPORTS
YAMAHA MOTORCYCLE
•WEEKLY SPECIAL•



VENTURE ROYALE — VENTURE

THE ULTIMATE IN TOURING BIKES
1200cc, Detachable Luggage, V-4 Liquid

Always a Great Selection of New & Used Bikes

CALL
613-628-2725
Eganville, Ont.

LUMBER SAVINGS

4' x 8' Prefinished Wood Grain **PANELING**

SPECIAL 6.95 SHEET

ECONOMY 2 X 4 - 8' STUDS
Our low price per piece any quantity.
1.09 EACH

LET US QUOTE ON YOUR PROJECT!

WOOD ROOF TRUSSES
Wood roof trusses are available, on order

YOU SAVE

CASH & CARRY PRICING

ROOFING MATERIALS — ASPHALT ROOFING SHINGLES

CEMENT BLOCKS — PATIO SLABS

SLAB DOORS — CEMENT

Full line of MASON QUALITY WINDOWS and DOORS

WOOD Entrance, Interior, Bifold and Patio DOORS

Complete selection of LUMBER to do any job!

ASPENITE 4.88
1/4" x 4' x 8' Per Sheet

Home Hardware
Otter Lake, Quebec

DALE'S HOME HARDWARE
BUILDING SUPPLIES

Home Hardware
Phone 453-7621

IN-STOCK Carpet Sale!

100 % Nylon Print Carpet. Level loop pile. Reg. $9.95
$5.99 sq. yd.
$7.16 M2

NO WAX VINYL FLOORS Armstrong Royalle 2 colours
$3.89 sq. yd.
$4.68 M2

NO WAX VINYL FLOORS Masterflor Heavy wear, no wax, regular $14.59
$9.95 SQ. YD.
$11.90 M2

NO WAX VINYL FLOORS Crystalflor Extra heavy wear, no wax, regular $18.95
$12.99 sq. yd.
$15.54 M2

"NEW WAVES"

100% Nylon Cut & Loop on high density foam back. 5 new colours: honey, raspberry, brown sugar, pearl grey, aged red.

SPECIAL PURCHASE PRICE
$11.99 sq. yd. $14.34 M2

All in-stock, 6 ft. wide no wax vinyl HEAVY WEAR FLOORS —

1/2 Price

(Seam sealable) reduced to
$6.89 sq. yd. $8.24 M2

MURDOCK
CARPET & DECOR/TAPIS & DECOR
PONTIAC (QUYON) QUE. 1-819-458-2172
Closed Mondays
VISA MasterCard
"Where Flooring is our Main Line - Not a sideline"

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop
Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0

Annual subscription: Pontiac County $10, elsewhere in Canada $14, outside Canada $25.

Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

Editor: Rosaleen Dickson **ADVERTISING** Publisher: Ross Dickson

Deadline is 5 p.m. Monday. Contact Brent Horner, 647-2204

Member of CCNA, AQREM, OCNA

Editorial

FROM MATTAWA TO OTTAWA

We all know about Big Joe Mufferaw who paddled down the Ottawa, all the way from Mattawa, in just one day. But we also know that not even Big Joe could do it today because of the various dams along the way, not to mention the rapids.

However, there's hope on the horizon that some clever ways will be devised, even in our lifetime, to surmount these impediments to progress along the beautiful Ottawa River.

With the help of launching ramps and boat lifts which will be affordable and not interfere with the environment, a boat will eventually be able to do the whole distance and more, opening up this beautiful waterway which has been our own private paradise for so many years.

Since tourism is the major expandable industry in the area, a navigable river will be of immense importance to the economy. Boating is one of the few sports that can involve the whole family so any encouragement that can be afforded to boating, is also encouragement and support for the basic unit of our society: the family.

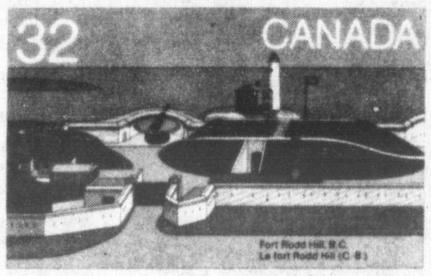
There are more than two and a half million pleasure craft in Canada and 713 boat builders and other related recreational manufacturers. Canada's recreational boating business develops a direct value of $1,800,000,000 every year. There are more fresh-water lakes and rivers in Canada than in any other country in the world and a large percent of these are in the Pontiac. Canada's lakes cover close to one and a half million square miles and our major rivers run for over twelve thousand miles. Canadians own twice as many boats per capita as U.S. Citizens do, and Canada has about 2,725 marine dealers and marinas.

When the facilities are installed on the Ottawa River to bring boats up from Ottawa and Montreal and the U.S. there will be room in Pontiac County for a number of these dealers and marinas, and many more jobs for local people.

Big Joe, here we come!

Ten new stamps for Canada Day

The Canada Post Corporation has decided to use military forts as the theme for ten Canada Day stamps this year. Three forts in Quebec, three in Ontario and one each in Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba and British Columbia, all now preserved as National Parks or historic sites, will appear on these 32 cent domestic mail stamps. Official issue date is June 30, 1983.

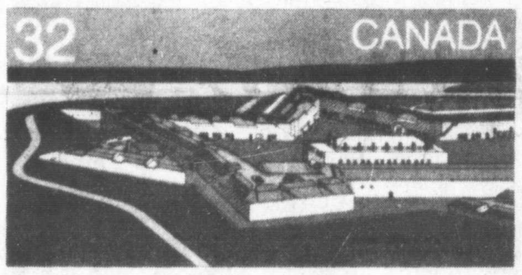


Fort Rodd Hill

Fort Rodd Hill, overlooks the entrance to Esquimalt Harbour on Vancouver Island, British Columbia. From 1896 to 1956, its batteries of disappearing guns served as part of the coast defence system for the west coast of Canada. Located very near the fort is the historic Fisgard lighthouse, the first to be erected on Canada's west coast.

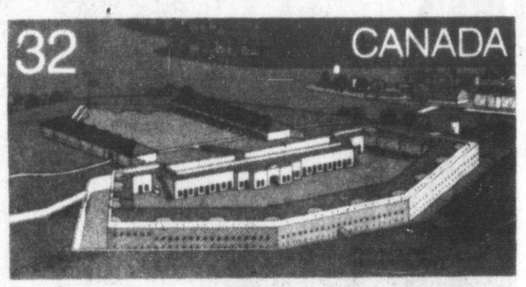
Fort Beauséjour

Fort Beauséjour, at Aulac, New Brunswick was built in 1751 to defend French territory near the Bay of Fundy. It was captured by the British in 1755 and renamed Fort Cumberland. In 1776 during the American revolution, it was beseiged but withstood an attack by New Englanders. It was garrisoned until 1833.



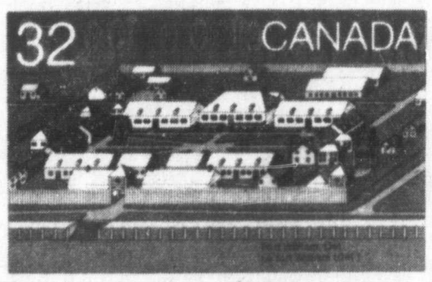
Halifax Citadel

Halifax Citadel-Fort George, Nova Scotia is one of the best surviving examples of 19th century fortifications in Canada and is the 4th and most extensive structure to occupy the site overlooking Halifax and the harbour. Built to defend the landward approaches to the naval dockyard, it was later adapted to defend the harbour. It continued in use until the end of World War II.



Fort Henry

Fort Henry, Ontario was built of a series of six detached casemated redoubts in the early 19th century to defend the port and naval base of Kingston. It occupies a strategic peninsula, the site of an earlier Fort Henry used in the War of 1812 and overlooks the site of the former naval dockyard and harbour.

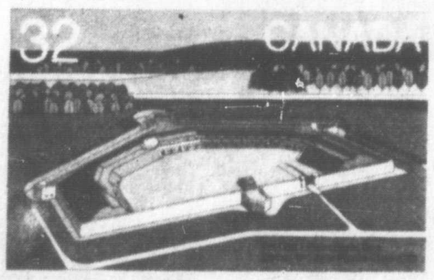


Fort William

Fort William, at the mouth of the Kaministikwia River near Thunder Bay, Ontario, was the inland headquarters of the North West Company and served as a major trading depot for trading expeditions into the west. Construction began in 1801 and the fort was used until 1816 when it was seized for 9 months by Lord Selkirk of the Hudson's Bay Co. When the Northwest Co. amalgamated with the Hudson's Bay Co. in 1821, the fort continued in use until 1883.

Fort Chambly

Fort Chambly, southeast of Montreal, Quebec, was built in 1665 by Jacques de Chambly to defend the Richelieu River and the approaches to Montreal. The present stone fort was built in 1709 and is the third on the site. It was captured by the British in 1760 and during the War of 1812 served as a supply centre.



Point Lévis

Fort No. 1, at Point Lévis, Québec opposite Quebec City, formed part of an entrenched camp. Its intended purpose was to defend the south shore and deny an enemy approach to Quebec from that side of the river. It is one of the few existing examples in North America of a fort built on the polygonal system and defended by caponiers.

Fort Prince of Walls

Fort Prince of Wales at the mouth of the Churchill River in Manitoba was built by the Hudson's Bay Co. in the 18th century to protect its fur trading interests in the far north. Construction began in 1731 but was not completed until 1771. Samuel Hearne set out from Fort Prince of Wales on his overland expedition to the Arctic Ocean.

Fort Coteau-du-Lac

Fort de Coteau-du-Lac is southwest of Montreal. The fort was constructed to protect a supply depot and to defend the first canal built in the St Lawrence. The locks of the canal are within the fort's grounds. During the War of 1812, it served as an advance post for the defence of Montreal.

Grist and miscellaneous

As mentioned previously, school board elections will be held on June 13th, but only if there are some nominations. The nominations must be made on Monday, June 6th between the hours of noon and 2 p.m. in the Board Office in the S.E. McDowell School for seats 3 and 7 and in the Onslow School at Quyon for seat 9. Seat 3 represents Clarendon South, seat 7 represents Shawville South of Main Street, and seat 9 represents the Quyon area east of Bristol.

Everyone in business in Shawville is urged to attend a meeting of the Shawville Business Association on Thursday morning, May 26th, at 8 a.m. at Bob Smith's Restaurant.

Letters from our readers

OPEN LETTER TO THE
PARENTS OF PPHS

Last Thursday evening, Brian Swan, outdoor physical education consultant for the Protestant Regional School Board of Western Quebec, was at the high school. He gave an excellent verbal and slide presentation to ten parents (all school committee members except for two), Mr Barry McGown, Vice Principal, and Mr John Petty, Physical Education Department head.

This week approximately 65 students from the high school will be visiting the outdoor center near Poltimore. Where were the parents of these students? It is very discouraging for the School Committee when meetings like this are organized and only a handful of parents show interest.

The education of your children is of major importance - especially with the proposed white paper on School Reform.

We are not asking you to join the School Committee although it would be nice to have more parents involved. We are asking you to show interest and support to the School Committee and persons directly involved with the education of your children by attending meetings such as the one held last week.

Helen Routliffe

Dear Sirs:

There was a meeting held by the Pontiac Tourist Association, Thursday, May 19, 1983, at Campbell's Bay, P.Q. discussing new policies and goals.

The new president, Mr Fuoco was eager to start the ground work towards promoting tourism, throughout the Pontiac. The Pontiac Tourist Association, through the Equity, will keep you posted as to the progress.

For the present time, any information required may be obtained at 648-2055.

Thank you.

Yours truly, Judy L'Ecuyer, Sec.

Fort Wellington

Fort Wellington at Prescott, Ontario, was built during the War of 1812 to help protect the vital St Lawrence transportation route. In February 1813 its garrison marched across the frozen river to capture Ogdensburg, N.Y. In 1837 during the Upper Canada rebellion, the fort was rebuilt by the British Army. In 1838 the garrison of the fort helped to defeat a force of rebel "patriots" and American sympathisers at Windmill Point near the fort. The fort was garrisoned until 1870.

FOREST FIRE PREVENTION

WE ARE RESPONSIBLE

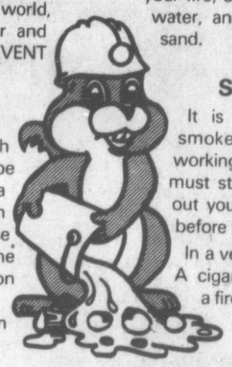
Human beings are the cause of more than three-quarters of all forest fires. At least one thousand fires occur each year destroying 15 000 to 20 000 hectares of woodland. Québec has some of the best forest fire fighting equipment in the world, but it is far easier and less costly to PREVENT fires.

LUNCH FIRES

When lighting a lunch fire in the woods, be sure to choose a clear spot away from the wind and close to water. Clear the area of all vegetation and scrape down to mineral soil within a one-metre radius, to prevent the fire from spreading.

You can easily cook a whole meal on a SMALL fire. Never leave it unattended and add wood only when ncessary.

Use plenty of water to extinguish your fire, stir the ashes, add more water, and finally cover it with sand.



SMOKERS!

It is forbidden by law to smoke while walking or working in the forest. You must stop to smoke, and put out your cigarette thoroughly before throwing it away.

In a vehicle, use the ashtray. A cigarette stub could start a fire.

YOUR SOCIÉTÉ DE CONSERVATION

There are seven Sociétés de conservation in the province of Québec. They are non-profit organizations created specifically for forest conservation. They work to prevent, detect and suppress forest fires. Support them.

Remember that, in the province of Québec, one person out of seven earns his living from the forest.

Person to Person

HOW DELIGHTFUL

What a lovely gift the Recreation Association has made to the Home on the Hill! The complete eco-system represented by the beautiful fish tank with its plants and large size tropical fish will provide hours of interesting enjoyment for everyone in the Home.

This imaginative gift demonstrates a real understanding of the people who will benefit the most. Wheel chairs are always needed, and special beds, and a hundred other practical pieces of equipment, but for recreation and an ever-changing hobby that can be entered into by any number of people, that fish tank is a winner.

It's beautiful. I've spent a lot of time in years past when, from time to time, we have had tropical fish for the amusement of the children, watching the colorful little creatures interacting with eachother. I know how entertaining they can be. I'm sure the folks on the Hill will enjoy many hours with their tropical fish. How nice that the whole ensemble was obtainable right here at the pet shop on Main Street, Shawville. And just to make sure that the tank and its bright contents are properly maintained, the chairman of the board of directors of the home has volunteered to check it daily and keep it sparkling.

Bravo to the Recreation Association— Bravo to the chairman of the board! The whole project is purely delightful.

Rosaleen Dickson

Liz on the Hill

Prime Minister opens new digs

Prime Minister Trudeau paddled across the Ottawa River from Parliament Hill to Parc Laurier in Hull last Friday morning to take part in a ceremony to open the excavation of the site of the new National Museum of Man. The archaeological dig will be carried out before building of the new museum begins. Archaeology buffs are invited to visit the site. Planners are even giving some thought to permitting enthusiastic amateurs to help with the dig.

The Prime Minister at the Ceremony at the museum site.
In the background, across the Ottawa River, are the Parliament Buildings.

Archaeological research suggests that the site was visited five thousand years ago and served as a campsite and portage point in the early 1600's as well. During the 17th and 18th centuries the Ottawa River provided a water route from the St Lawrence River to the interior, used by native people, explorers, voyageurs, missionaries and settlers, all of whom left traces of their presence. The archaeological digs at the museum site are the first in a "rescue archaeology" program undertaken by the federal government because of the historic significance of the area. The National Museum of Man has a mandate to investigate Crown property before any construction is undertaken, unearthing Canada's buried heritage before the bulldozers move in.

[Dr. Elizabeth Dickson is travelling for the next three weeks as a Member of the Governor General's Study Conference, so her regular columns "Liz on the Hill", and "Around the World" will not appear until she returns to Shawville.]

Canada Day in Shawville

Plan to spend Canada Day in Shawville. The Shawville Lions Canada Day Committee, under the chairmanship of John Musgrove, have great things in store!

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

25 Years Ago

May 22, 1958

Shawville High School Field Day. Record Breakers at the field day last Friday were: Robert Wilson, Albert Armstrong, Glen Elliott and Joy Young. Championship ribbons were also awarded to: Glen Carswell, Stu Stark, Eunice Strutt, Ellen McCord, Don Wilson, Doug Young, Gwen Barber, Mabel Kirkham, Jim Carmichael, Bob Scott, David Wilson, Katherine Murphy, Joyce McCleary, Sandra Sturgeon, Glen Elliott, Bruce Hobbs, Rodney Cartman, M. Murphy, Patsy Hodgins, and Barbara Lewis.

Bristol Schools. A large number of ratepayers representing school districts of No. 4, 7, and 10 of Bristol met with Bristol School Board requesting that said schools be kept open. The school board had decided to consolidate schools 4, 7 and 10 into an enlarged No. 9 and ratepayers and parents have now made their feelings known to the contrary through their petition.

Vinton Leads Baseball League. In a scheduled double header of the Upper Ottawa Valley Baseball League at Campbell's Bay on sunday, Sheenboro and Campbell's Bay tied 1 to 1 in the first game, and Campbell's Bay took the second game 3 to 1. Pitchers were Cecil Vibert and Jack Thomas for Campbell's Bay and Jimmy Fox and E. Walker for Sheenboro. Vinton still leads the league in point standings.

Campbell's Bay Council. The election at Campbell's Bay this week brought three new councillors into office, namely Dick Bowie, Frank Hampell, and Jack O'Neill.

Shawville Home and School Meeting heard an address by G.A. McLeod, Inspector of Public Schools in Renfrew South. Mr McLeod proposed that the four pillars of civilization, reading, writing, speaking, and thinking should be more thoroughly taught in school. He deplored the modern day habit of turning everything over to a committee. Shawville president Walter Kilgour gave a report on the Quebec conference of Home and School Association. Arthur Dagg, in thanking the speaker, remarked that as much education can be received out of schools as in classes, by the reading of good books.

Lions Attend Rally. Upwards of 150 Lions, the largest gathering of Lions from Region 22 ever to assemble for an annual meeting, met at Forest Inn, Bryson, with Shawville Lions as hosts.

Died. Christopher (Christy) Jennings, well known and lifelong resident of Sheenboro, died recently at his home there. Mr Jennings was in his 100th year, having been born at Sheenboro, Dec. 25th, 1858.

Mrs William Beattie, lifelong resident of Bristol Township, died at the home of her son, Grant Beattie. She was 89. She leaves three sons, Hilliard, Grant and Melvin, all of Bristol.

50 Years Ago

May 25, 1933

At Shawville Theatre. Mr E.B. Gravelle, who has been operating an all-talking picture show at the Shawville Theatre announces that he has contracted for a series of high-class British features. "Maid of the Mountains", the famous light opera, is billed for this week. Admission price for adults is advanced to 35 cents, including amusement tax.

United Church. Shawville Baby Band held their Spring meeting on Friday, May 9. The Promotion exercises took place under the leadership of Rev A.F. Fokes. Elma Dale, Dorothy Way, Ronald McCredie, Cameron Rowat, Everett McDowell and William McDowell were promoted from the Baby Band to the Mission Band.

Quotes. So They Say: 'A great substantial advance toward disarmament and toward equality can only be measured by the amount of confidence and thoughtfulness that exists" - Ramsay Mac Donald.

"It is not good to think too well of the past, and it is even possible to think too ill of the present" — Bertrand Russell.

Homes must aid schools. Too much is expected of the schools, by the public generally, Dr G.W. Parmelee, former head of the Protestant education in Quebec recently told a Quebec service club.

Shawville Hockey Club Tendered Dinner. Messrs B.H. Cochrane & Son, of the New Pontiac House, entertained the officers and members of Shawville Senior Hockey Club to a bountiful turkey dinner at the hotel on Friday evening of last week.

Married. At Christ's Church, Aylmer, on May 19, by Rev F.A. Allen, Opal Esther, oldest daughter of Mrs Langford and the late Mr Stanley Langford, of Shawville, to Norris R Horner, youngest son of the late Mr and Mrs Hugh Horner.

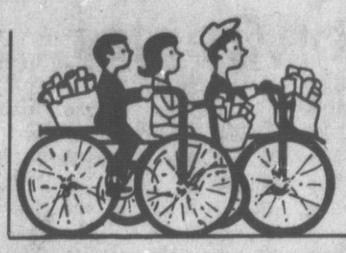
The Anniversary Services of the Shawville United Church are to be held on Sunday, June 25th, with a lawn social on the following evening.

Vinton . . .

Deepest sympathy is extended to the family of the late Mrs James Kelly. Mrs Kelly died at the Bonneschere Manor on May 13th, 1983. A large funeral was held on May 16th in St Elizabeth's Church in Vinton.

Get well wishes go out to Mr Gedeon Pilon who underwent surgery at the Pontiac Community Hospital. Miss Cheryl McGee spent a week recently visiting her parents Bertha and Leo McGee. Then she went to Mattawa, Ontario to visit her brother Dillon, Diane, Allison and Lesley.

Mr and Mrs Brian Sauriol spent a weekend with his parents Mr and Mrs Bud Sauriol and Mr and Mrs Brendan Sauriol.



Other Voices

from the pages of other Quebec newspapers

Fishing in troubled waters

The Gazette, Montreal, Wednesday, May 18, 1983.

The Quebec government should not operate fishing vessels. It is trying to do just that, possibly as a nationalist relfex. The people of the Magdalen Islands are paying a heavy and unnecessary price for this Quebec policy.

Agriculture Minister Jean Garon has seized six fishing vessels belonging to Madelipêche, a company owned 51 per cent by Quebec's United Fishermen co-operative and 49 per cent by the province's Société de Développement Industriel.

Legally, Mr. Garon acted within his rights since his ministry held the mortgages to the boats and $300,000 in payments were late. The vessels are worth $10 million; $1.3 million was still owed on their mortgages. The Quebec government has given them to one of its crown corporations, Soquia (Société Québécoise d'Initiatives Agro-alimentaires).

Mr. Garon has asked the federal fisheries department to transfer to Soquia the fishing permits of the six seized vessels. Soquia is also offering to rent the fish processing plants of Madelipêche.

All of this can only mean that Soquia wants to catch fish, process them and sell them, which it is unlikely to do at a profit, judging by the track record of other Quebec crown corporations. But then Canada's fishing industry is in deep financial trouble and Quebec seems irresistibly attracted by poor financial prospects.

The federal government has refused to transfer the fishing permits to Soquia. It is bringing down, in June, a plan to help restructure distressed east coast fishing enterprises such as Madelipêche.

Meanwhile Ottawa has told all creditors that they needn't expect to obtain fishing permits if they seized boats before the projected restructuring of the industry. Ottawa doesn't want foreclosures all over the east coast.

It begged Quebec not to set a bad example for other creditors by seizing the boats of Madelipêche. Quebec would not relent. Was Quebec's foreclosure designed to forestall a federal rescue plan and impose one made in Quebec instead?

Meanwhile, Madelipêche has offered to rent its seized boats from Soquia and get the fishing season started — weeks have been lost already and 500 people have remained jobless. Surely, Mr. Garon should let the fishermen and fish plant workers of the Magdalen Islands work again and worry about jurisdictional disputes with Ottawa later.

75 Years Ago

May 21, 1908

Mill Fire. Mr Hugh S. Elliott, of the Sheneaux, who sustained the loss of his sawmill by fire on the 1st of April, has a new mill in course of erection, but has been hampered in its completion by the high water in the Ottawa River.

Politics. We trust our readers will pardon us if we devote more attention these days to political than other matters. The battle will be short and we want to be in it while it lasts, so that when the smoke clears off, we may justly claim a place in the ranks of those who won the fight on the principle of "Pontiac for the Pontiackers!"

Died. Mr William McVeigh, of the Clifton House, Bryson, passed away at three o'clock on Monday morning, after a lengthy period of declining health.

Scobie House Opening. The opening of the Scobie House, Norway Bay Hotel, will be held on May 25th. Every arrangement is being made to have a pleasant time. Professor Workman is expected for pianist. A good floor manager from Ottawa has been engaged. Come one and all and join the sport. W.J. Scobie.

Early Rising Dangers. It may comfort many lazy people to know that the shock of immediate rising in the morning may produce insanity, and that the wakefull rest in bed is necessary for one's health, according to the Parisian scientist Dr. Savary.

Liberals. A shuffle among the leaders and wire-pullers of the Liberal Party in Pontiac whereby Mr Gillies drops out of sight and Charles R Devlin is projected upon the political canvas, constitutes the development of the past week so far as Pontiac is concerned.

Conservatives. Choice of Dr McNally Ratified. As a result of the convention held here last Thursday, Conservatives throughout the County of Pontiac will not be in doubt as to who their candidate will be at the provincial election on Monday. Dr McNally, having once put his hand to the plough, so to speak, is not a man to turn back. Mr Edward Davis, who with Mr James Colton, were here Thursday attending the Conservative convention, reports that the Coulonge River is exceptionally High this Spring.

Shawville Notes

On May 17, Mr and Mrs Clifton N. Woodley celebrated their diamond wedding anniversary with their family at the home of their daughter and son-in-law, Catherine and Norman Horner.

TANNER'S LANDSCAPING

RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

- TREE NURSERY - Native Stock
- BIG VARIETY OF SHRUBS
- PATIOS and FENCING of all types
- TREE REMOVAL
- FIREPLACE WOOD - Mixed Hardwood

Box 727
Shawville, Quebec J0X 2Y0
Tel.: 819-647-5513
After 6:00 p.m.

...and save 20% on the tux of your choice!

Graduation. The Grad Dance. The satisfaction and the excitement of knowing you've really **arrived**. Congratulations!
Nothing makes a stronger statement of success than a tuxedo.
As an authorized Classy Dealer, we are able to offer you the widest selection of the finest formal wear in Canada, and because we know how important your graduation is, we are making this special offer – 20% off the rental price of the tux of your choice. Because we have access to the largest inventory of formal wear in Canada, we can guarantee your first choice every time.
So bring along your student I.D. and visit our store, then graduate to Classy – you've earned it.

ASK FOR A FREE CATALOGUE AT

Classy FORMAL WEAR
Manufacturers of the CLASSY label of quality.

Fraser's
1892 2 m MK 1983
Shawville, Que.

Custom Framing
is one of the specialties
at
Custom Printers of Renfrew Ltd.
Orders may be left at Pontiac Printshop in Shawville, where sample frames and sample mats are on hand to make your choices easier.

ARE YOU INTERESTED?

WE INSTALL BI-ENERGY HEATING SYSTEMS

"ELECTRIC SOLUTION" SPECIALISTS OFFER YOU A COMPLETE SERVICE TO FULFIL YOUR NEEDS.

- **Analyse your needs:** We do a precise evaluation of your heating needs according to your home electric capacity.
- **The right system:** Our specialists choose the most convenient system for you from the best products on the market.
- **Grants up to $1450:** if you are eligible to the Canadian program of replacement of Petroleum grant, (maximum $800) and to the Hydro Quebec grant, (maximum $650).

IN A FEW HOURS, WE CAN INSTALL YOUR "ELECTRIC SOLUTION"

PONTIAC ELECTRIC INC.
Installation Electriques du Pontiac Inc.
Shawville, Quebec (819) 647-2417
Res: (819) 647-3864 Fort William (819) 689-2498
Member of La corporation des maitres electriciens du Quebec

The Laurin plan...

When Dr. Laurin introduced his original White Paper on school reorganization, parents and citizens wasted no time in letting him know they wanted no part of it.

The Minister planned to abolish locally elected school boards and create thousands of individual "school corporations" which could offer less resistance to government regulation. His scheme was vigorously opposed.

A recent public opinion poll confirmed Québecers disagreement with the Minister.

83.2% think schools should be under the jurisdiction of school boards. 76.6% say school commissioners should continue to be elected by universal suffrage. Only 5.7% feel any urgency to reorganize our school system.

Québecers want to retain their local school boards with real authority to manage and operate their community's schools. They want the right to choose representatives who will make sure that schools deliver quality education. They want to be certain that schools can never be used as a forum for partisan politics.

Now the Minister says he has changed the plan, but when you read the fine print, there are no real changes at all.

The Minister's costly revisions ignore demands for strong school boards that provide a sensible balance of power between the state and the local community. Instead, Dr. Laurin is trying to mislead the community with verbal maneuvering and political subterfuge.

By shifting public elections to the school council level and creating literally thousands of school commissioners, he will eliminate school board access to a real public mandate. The Minister's plan will atomize local leadership and open the door to further centralize and bureaucratize our school system. The quality of education is certain to suffer.

Dr. Laurin says he will give Anglophone communities their own school boards. The truth is, **all communities will lose their school boards,** and the Minister will be left at the top of a new educational pyramid where he will be master of all he surveys.

Real democracy is still in danger.
Keep up the fight to save your rights.

Vote In Your School Board Election
Monday, June 13th, 1983

WE REALLY NEED STRONG SCHOOL BOARDS NOW.

The Québec Association of Protestant School Boards.

Gardening
by Tom Towle

Flowers give more than aesthetic beauty to our homes and gardens, they show other people that we care about the appearance of our dwellings. Whether it is a mansion or a more humble abode, flowers add that something special which makes people stop to admire a tasteful arrangement of colours. In the garden certain flowers can repel pesky insects as well as brightening up the gardens horizons with friendly colours.

It doesn't have to be something new and exotic to catch the eye, in fact some of the best results can be achieved by using the more common flowers geraniums and petunias but using them in unusual ways: Dusty Miller, with it's silver lace-like foliage is the perfect border plant that contrasts well with all varieties of flowers; set among a bed of Coleus. Dusty Miller will bring out the rich-textured hues and shades of colourful leaves and make them stand out all the more. Both these plants will do well in partial shade or sunlight and should be spaced approximately 8 to 10 inches apart. Coleus like so many of the major bedding plant species have been expanded to include umpteen varieties to suit every whim but all of them have brightly coloured leaves which take on a deeper, richer hue when in the shade; they can be taken into the house int he fall very easily by taking cuttings and rooting them in vermiculite.

If you have an area which you want covered for the summer try the quick growing annual Black-Eyed Susan, which will hang or climb anywhere and is covered with a profusion of yellow flowers; Thunbergia in a hanging basket is a real showpiece and likes full sunlight. For dry sunny areas Portulaca will perform well and has a bright mixture of colours and you need not worry about watering as it thrives in dry conditions.

Marigolds too come in every size from the Petites to the Giant Crackerjacks and everything in between. For companion planting among cabbage and the other crucifers the French Dwarf will help control the white moths which lays the eggs to the ravenous green worms that destroy so much of the crop. Yellow Boy is a compact plant that can be set out and left on its own to stand guard in the cabbage patch.

Whatever you plant a little bit of ingenuity and careful planning can give you a whole season of pleasure and continuous display of colours. It is always wise to get the healthiest and strongest plants possible for these will do the best when transplanted out.

We can take some consolation in the wet, late spring in that the trees should have a record year of growth.

Municipality of Pontiac council minutes

At a regular meeting of Council held in Quyon at 8 p.m. on Monday, May 16, those being present: His Worship the Mayor: Marcel Lavigne, Councillors: Rosemary Belanger, Michel Grenier, René Vaillant, Ken Bronson, Eddie McCann, absent Glen Nugent, and equally present the Secretary-treasurer.

Moved by Vaillant and McCann and resolved to accept the agenda with the following additions: Dump, P.J. Kennedy & Delorme, Cedarvale road, Fence Gary Renaud, Wally Klein, Ditch, Fence, Bank of Montreal, Quyon.

Moved by Bronson and Bélanger and resolved to approve the minutes of the meeting of May 2 as circulated.

Correspondence. Letter from the N.C.C. read to Council.

Letter from Colette Blain read to Council. It is referred to the Recreation Commission.

Letter from Hydro-Quebec concerning the Ottawa Valley Power Corporation read to Council. The Council agrees that the Secretary-treasurer inquires from Hydro-Quebec about compensation in lieu of taxes.

Moved by Grenier and McCann and resolved to inquire from our legal advisor regarding judgment rendered in the case of Wally Klein.

Moved by Bélanger and McCann and resolved to support the Association for the Development of the Outaouais River Inc. in its efforts to convince the different governmental levels to open the Outaouais River to the navigation of small leisure boats.

By-Law, Electoral Districts. Moved by McCann and Grenier and resolved to approve by-law No. 050-83 as read and as circulated. The number of voters in each district is as follows: Ward No. 1: 586 voters. Ward No. 2: 612 voters. Ward no. 3: 656 voters. Ward no. 4: 706 voters. Ward no. 5: 772 voters. Ward no. 6: 691 voters.

Gil Fraser. Moved by McCann and Bélanger and resolved that the Municipality of Pontiac be exempted from criteria set by the "Office de la langue Française regarding residential and commercial contracts inferior to $150,000.

Moved by Bronson and Bélanger and resolved to approve invoice list no. 5 in the amount of $23,653.15.

Council agrees that bids be asked for the covering of the dump on Wolf Lake road for the 6th of June 1983.

Superintendent reports re P.J. Kennedy & Delorme.

Moved by Grenier and Vaillant and resolved to ask the Ministry of Transport to improve the intersection of Cedarville Road and Highway 148.

Moved by Vaillant and Bronson and resolved that Council supply the necessary material to build a fence on the South side of Hotel de Ville road in front of properties belonging to Gary Renaud, Maurice Allen and Claude Primeau according to an agreement made in resolution no. 2933-80.

Moved by Bronson and Vaillant and resolved that Council supply the necessary material to build a fence along the property owned by Mr Schwartz situated on the West side of Wiggins road for an approximate length of 900 feet following a previous agreement.

Moved by McCann and Bélanger and resolved to reimburse an amount of $775. to W J Stanton for the cleaning of the watercourse in September 1978. 3 for, 3 against. Motion is defeated. Councillor Vaillant justifies his dissidence in resolution no. 3852-83 because the work was executed on a private property.

Councillor McCann reports and asks Council to give financial support to the committee to save the community bank. Moved by Grenier and Bronson and resolved to give an amount of $145.00 to the committee to save the bank.

Moved by Grenier and Vaillant and resolved that the Municipality of Pontiac does not object to the installation of new gas pumps by the Sunoco Company to replace the old ones situated on Lot 3-9, Range II in the Eardley Sector as long as it abides by laws set by superior governmental levels.

Moved by Bélanger and McCann and resolved to adjourn the meeting on Monday, May 16 at 23:15 hours.

Donations to Pontiac Reception Center

Recent donations to the Pontiac Reception Center included:

In memory of the late Mr James Evans. Bristol Memorial Presbyterian Church $50.

In memory of the late Miss Katie Elliott. Mrs Mabel Brown, Shawville Women's Service Club, Mr J.L. Hodgins Total $30.00.

In memory of the late Mrs Betty Thomas. Mr Donald Smart, Mr W.M. Hayes, $15.00.

In memory of the Late Mr Harwood Argue. Mr Lloyd Atkinson.

In memory of the late Mr W.R. Davidson. Mrs Kathleen Lamb.

In memory of the late Mr Earl Cooper. Morley Hodgins Ltd., Mrs Sophia McKinley, Mr Jack Yemen, Mr Gerry Doughty, Mr Eason Russell, Mr Cecil Coleman, Mr Al McKenzie, Mr Russell Elliott, Mr Albert Dahms, Mr Heman Elliott, Mr Edgar Schwartz, Mr Doug McLean, Mr John Belsher, Mr Keith Munroe, Mrs Nelda Belsher, Mr Ken Hodgins, $123.00.

In memory of the late Mrs Ada Rothwell. Mrs Amy Paul.

In memory of Mrs Elsie Nicholas. The Currie-Mills family.

In memory of the late Mrs Arnold Hoopfer. Mr and Mrs Cliff Campbell, Mr and Mrs Lloyd Atkinson, $10.00.

In memory of the late David Smith. Geneviève Firobin.

In memory of the late Mrs Minnie Firobin. Mrs Ida Thoms, Mrs Maye Davies, Mr Dwight Thompson, Mrs Norma Yach, $30.00.

In memory of the late Mr Irwin Graham. Mrs S Mc Dowell, Mr John Phillips, Mr Howard Robbins, Mr Warren Sparling, Mrs Muriel Kilgour, Mr Isador Goulis, $36.00.

In memory of the late Mr Henri Provost. Mr Gerard Trudeau $10.00.

In memory of the late Isabel Hogarth. Miss Hazel Bourgeau, Katherine Anderson, $10.00.

In memory of the late Mrs Clifford Taber. Mr Ken Draper, $10.00.

In memory of the late Marvin Thompson. Mrs Pearl McNeill, Mrs Margaret Graham, $25.00.

In memory of the late Hubert Hamilton. Mr Dale Thomson, Mr Versel Pirie, Mrs Clarence Little, $35.00.

In memory of the late Harry Farrell. Clarence Carson and family, $20.00.

In memory of the late Alfred Dohms. Mr Art Deering.

In memory of the late Mrs Edna Grant. Bristol Memorial Presbyterian Church, $50.00.

In memory of Mr Arthur Labelle. Mr W.M. Hayes.

In memory of Mrs Lorna Hodgins. Maisie Crawford.

In memory of Mrs Hilda Gordon. Mr Ken Draper, Mr Gerard Trudeau, Miss Belva Greenshields, Mr Ebert Alexander, Mr and Mrs Lester McCann, Mr and Mrs Eddie McCann, Mr and Mrs Bernard Armitage, Mr Ronald Mac Kechnie, $55.00.

In memory of Mr Robert Racine. Francois E. Lacourse $25.00.

In memory of the late Mrs Pearl Sparling. Mrs Margaret Scharf, Mr Oswald Stevenson, Mrs Gladys Bullen, Mrs Ruby Belsher, Mrs Violet Atkinson, Mr Gerlad Mielke, Mrs Violet Mielke, Mrs Sadie Lance, Mr Earl Queale, Mr Cledas Tubman, Mrs Betty Sparling, Mr Ernest Bretzlaff, Miss Marie Cluff, Mrs Lawrence Gainsford, $70.00.

Donations to the Building Fund. Clifford and Lorraine Garrison - $200.00.

The Shawville and District Recreation Association $400.

Seven years at sea

Mr Marcel Normand, originally from Fort Coulonge, Quebec, now residing in Ottawa, spent 7 years as Seaman and started travelling in 1943 and has been all around the world, now back in Ottawa. First ship was the Scott Misener as a fireman, then sailed on the Point Pleasant, the Gatineau Park, the Sibley Park, the Bloomfield Park, Hamilton Park, Riverview Park, Lasalle Park, Bell Park, Montreal City, Cumberland County and Canadian Victor which he stayed with for three trips.

Mr Normand has visited Vancouver, Halifax, St Johns, Australia, North and South Africa, East and West Africa, South and Central America, East and West coasts of U.S.A., Panama Canal, Britain France, Russia, Japan, China, Iraq, Iran, Bombay, Egypt, Lisbon, Calcutta and many other ports. He has a great collection of pictures and memories which he is willing to share in French, English or Spanish. He can be contacted in Ottawa at 722-5318, his sister, Mrs John Sambertas' home at 1150 Fisher Street.

Mr. Normand was at sea 1943-1949. Then he worked at New Calumet Mines for three years to 1952. Taught school at St Hyacinthe (English to French) for ten years, 1962.

LAKESIDE HOTEL
Portage du Fort, Que.
Sunday, May 29th - 3 p.m. til 12 midnite
WESTERN AMATEUR COMPETITION
including a Country & Western Band

BISHOP'S SPORTS
USED MOTORCYCLE SPECIALS

1982 Honda Interstate Only 800 KM	$5100.00
1982 Kawasaki KZ 1100 LTD only 700 KM	$3395.00
1981 Kawasaki KZ 750 LTD	$1995.00
1982 Yamaha Maxim 650 Low mileage	$2395.00
1982 Yamaha Seca 650 Turbo	$3895.00
1981 Yamaha XS1100 Midnite Special	$3295.00
1982 Honda MB5 50cc Street Only 200 KM	$ 599.00
1982 Yamaha IT175 Enduro	$1495.00
1979 Suzuki PE175 Enduro	$1049.00

8—Mini cycles in Stock starting from $399.00 to $649.00
Used Tri-Motos from $849.00
•Financing Available •Low Payments
CALL:
613-628-2725
Eganville, Ont.

Beginning May 24th...
Get down to business!
Buy Québec Savings Bonds

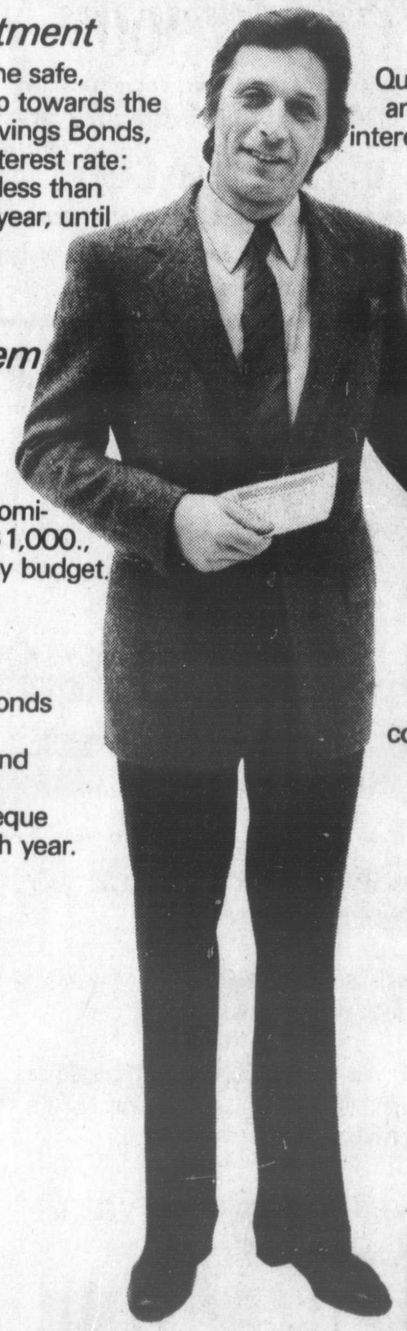
A safe, profitable investment
Québec Savings Bonds are the safe, profitable way to save; a solid step towards the future. When you buy Québec Savings Bonds, your money grows at a healthy interest rate: 9½% beginning June 1st and not less than 8½% a year for each subsequent year, until June 1st, 1993.
Savings bonds issued in previous years will earn 10½%.

Anybody can afford them
Regular interest Québec Savings Bonds are available in denominations of $250., $500., $1,000., and $5,000. Compound interest bonds are available in denominations of $100., $250., $500., $1,000., and $5,000. Good business for any budget.

Compound interest... another good deal
Compound interest savings bonds earn you interest on your interest. Interest is compounded annually and paid when you cash your bonds.
Regular interest is paid by cheque and mailed to you on June 1st each year.

9½%
INTEREST THE FIRST YEAR

Economic recovery is everybody's business.



Cash in your hand
Québec Savings Bonds can be cashed-in anytime at their full value plus accrued interest. They're every bit as good as cash.

Doing your bit for economic recovery in Québec
When you buy Québec Savings Bonds, you're not just making a sound investment; you're doing your own bit for the recovery of Québec's economy.

Where to buy them
It's time for all Québecers to get down to business. Québec Savings Bonds are on sale May 24th in banks, caisses populaires, trust companies and investment companies. Many Québec employers also offer a payroll savings plan.

The Minister of Finance can discontinue the sale of bonds at any time. Maximum limit: $35,000. per person.

Ministère des Finances

Québec

Beech Grove bowling league annual banquet

The Beech Grove Bowling League held their 19th annual bowling banquet at Gavan's Hotel on Saturday evening, May 7th. Bowlers and visitors were welcomed by the President, Bert Kennedy, and a special welcome was extended to the Honorary President, Edey Campbell who organized the Club.

The David Armitage Memorial Plaque was presented by Marion Armitage to the following league champions: Mary Ellen Young, Harold Fulford, Bev McMillan and Wayne Martelock.

Individual trophies, presented by Jean McCann, went to the following:

High Single Men — Edgar Mulligan 366, Women - Mary Ellen Young 329. High Cross - men - John McMillan 777, Women - Susanne Archambault 711. High Average — Men — Daryl Leach 207, Women - Patricia Foran 197 (2nd year in a row).

Bert Kennedy presented trophies to the following 300 Club: Daryl Leach 371, Edgar Mulligan 366, John McMillan 362, Leo Foran 319, Mary Ellen Young 329, Susanne Archambault 320, Trudy Mc—Knight 307.

Tom Murdock presented lawn chairs to the following for perfect attendance: Daryl Leach, Richard Dubé, Ray Johnston, Bert Kennedy, Patricia Foran, Bev McMillan, Susanne Archambault, Viola Kennedy, and Grace Gibbons.

The O'Keefe Trophy was presented to the play-off champions by Leo Foran.

They included Partirica Foran, Suzanne Archambault, Yvon Lapointe, Richard Dubé.

The Sportsmanship combined with ability trophy which was donated by Gavan's Hotel and was presented by Lennox Gavan went to Ken Davis.

Mirrors were donated by Tom Murdock and were presented by him, to Richard Dubé and Debby Wright for most improved bowlers Men and Women.

The door prize was won by Joe Kennedy and several miscellaneous prizes were drawn for throughout the evening.

Tom Murdock thanked the women of the C.W.L. for a very delicious meal.

Quyon Legion dart league banquet

Fred Lebel (center) presented Molson's High Score trophies to Iona Martineau and John Kingsbury.

About 45 members of the Quyon Legion dart league sat down to a hearty meal at the Legion Hall last Friday evening to celebrate the close of another season. Chief statistician of the league, John Lebrun, pointed out that a full thirty tournaments had been completed since the Fall and that every player who participated in twenty-two or more tournaments was qualified to compete for a trophy on the basis of his or her best twenty-two.

Howard Marshall, Chairman of the dart league, thanked Molson's Brewery for continuing support, congratulated the players for an excellent and fun-filled season, and thanked the Legion Branch 231 for the delicious banquet.

After dinner members were entertained by George Campbell - one-man band and versatile singer - until about 10 p.m. when the trophies were awarded.

Iona Martineau and John Kingsbury won High Score trophies in the women's and men's divisions respectively. Linda Howard and Jack Kingsbury scored the most closes. Linda Howard and John Lebrun won the High Average trophies. The second place team members were Ernest Kingsbury, Marshall Howard, Mario Smith and Karen McCann. The top trophy, First Place Team, went to John Lebrun, Lillian Lebrun, Jack Kingsbury and Linda Howard. Booby prizes (in the form of decorative skunks) were awarded to Iona Martineau, Doris Derouin, Vibert Martineau and Clifford Lebrun.

Fred Lebel, retired Molson representative and long-time friend of the dart league, assisted with the awarding of trophies.

Some of the keenest dart players are hoping to carry on with informal dart games through the summer.

Fastball League results

On Montay Shawville beat Portage du Fort, 33 to 16. On Tuesday Calumet Island beat Vinton 12 to 10, and on Thursday, May 19th, Vinton beat Bryson 10 to 9.

Leslie, Clapham and Huddersfield council minutes

The regular meeting of the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield was held on May 3 at 7 pm at the regular place of sittings. Members present Mayor Rhéal Racine, Councillors Delbert Zacharias, Jerry Dubeau, Herbert Zacharias, Hilgert Bretzlaff. Secretary Barbara J. Kluke was present. Councillor Maurice E Lafleur was absent.

Minutes of the last regular meeting are read.

Moved by Zacharais and Bretzlaff that minutes be adopted as read.

Visitors: Mr Cyril Gauthier, Mr Bernard Gauthier, Mr Wick Keller and Mrs Joyce Angelus.

Mr Gauthier met Council to discuss the waterworks service and maintenance. New installations at the pumphouse are in good working order. Mr Gauthier also discussed a problem relating to road access to his cottage. Council to look into the matter.

Mr Keller and Mrs Angelus met Council to discuss the possibility of having the section of Kodl Road which is under the jurisdiction of this municipality gravelled, etc. Council informed Mr Keller and Mrs Angelus that a road inspection would be carried out and necessary improvements will be done as soon as possible.

Moved by Herbert Zacharias and seconded by Jerry Dubeau that the annual salary for water maintenance be increased in the amount of $25.00, effective May 1983.

The Otter Lake Recreation Association request that a discussion meeting be set up between Council and R.A. members in order to discuss the correlation between the Municipality and the Recreation Association. The discussion session will be held the 17th of May 1983 at 7 p.m.

Resolution: Moved by Jerry Dubeau and seconded by Delbert Zacharias that the Council of the Municipality of Leslie, Clapham and Huddersfield wishes to underline the importance of Post Office Employees Week in our municipality to emphasize the efforts of post employees to effect and improve the quality of postal services.

In consequences thereof, the week of the 16th to the 22nd of May 1983, is, by the herein declaration proclaimed Post Office Employees Week and all citizens are hereby invited to participate.

Resolution. Moved by Zacharias and Dubeau that because The Télébec Ltée rates are, in some instances, as much as twice those of Bell Canada for the same services: i.e. Victoriaville (Bell) Installation $35.25, Private Line 8.35, Party line-2 5.35. Arthabaska (Télébéc) installation 52.50, private line 14.40, party line-2 11.45. The same difference in rates applies as well to the long distance calls, i.e. Initial period of one minute. Victoriaville (Bell) Québec 0.50, Toronto 0.72. Arthabaska (Télébéc) Québec 0.58, Toronto 1.35. Bell Canada is 100% owner of Télébec Ltée; For these reasons, we ask that the clients of Télébec Ltée benefit from the same services at the same rates as those of Bell Canada.

a letter relating to the application of Bill No. 33 (Professional qualification of contractors) was introduced by Mayor Rhéal Racine.

Resolution: Moved by Hilgert Bretzlaff and seconded by Delbert Zacharias that for the following reasons:

1. Contractors are obliged to follow the regulations relating to construction as set out by the Office de la Construction du Québec; thereby hiring workmen who meet the requirements of the regulations;
2. Because of the insufficient number of workmen who meet these requirements in the county, the contractors must hire personnel from outside, thereby raising the costs of the contractors considerably. Because of this, the number of positions for work are at a minimum;
3. There are a number of important competent workmen within the municipalities and county without work, who do not conform with the regulations of the Office de la Construction du Québec but who are capable of accomplishing the work required by the contractors:

We ask the Lieutenant-governor in council to exclude from the application of Bill No. 33 (Professional qualification of contractors) the licence of contractors who are operating within the territory of a municipality of 5,000 souls or less.

Moved by Hilgert Bretzlaff and seconded by Jerry Dubeau that a building permit application submitted by Maye and Karen Davies be approved subject to inspection.

Notice of Motion is hereby given by Councillor Jerry Dubeau to introduce a By-Law relating to Fire Prevention.

Resolution. Moved by Delbert Zacharias and seconded by Jerry Dubeau that the secretary-treasurer of the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield is authorized to apply for a grant under the name of the program PRIME through the Ministry of Municipal Affairs.

Moved by Jerry Dubeau and seconded by Herbert Zacharias that bills in the amount of $2,722.86 be approved for payment.

Moved by Hilgert Bretzlaff and Delbert Zacharias that meeting be adjourned.

IN SIGHT

If you light a fire in the forest, never leave it unattended.

Fire can spread underground if the site hasn't been thoroughly cleared of vegetation and debris; moreover, sparks swept along by heated air can start a forest fire.

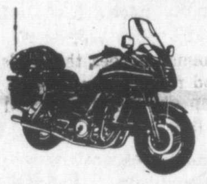
Let us heed the call of GAROFEU and support our Sociétés de conservation so that forest fires may cease.

Foresthaven Campsite
Johnston's Lake, Quebec
SEASONAL CAMPSITES FOR RENT
Neil and Shirley Dunlop, Ladysmith
Phone 647-5430

SPECIAL OF THE WEEK
1981 TOYOTA
LONG BOX SR5

5 speed transmission, AM/FM radio, tilt steering, radial tires, local one owner, 100% warranty, price reduced — must go — make us a reasonable offer.
* * * *
SEE OUR NEW '84 NISSAN "HUSTLERS"
Now in Stock — $8,685.00 Loaded
Wilson's Car Sales
of Renfrew Ltd.
YOUR DATSUN DEALER FOR 14 YEARS
Next to the Pinnacle Mall
Open 9 a.m. - 8 p.m., 9 - 3 Sat. RM-45-1c 432-2840

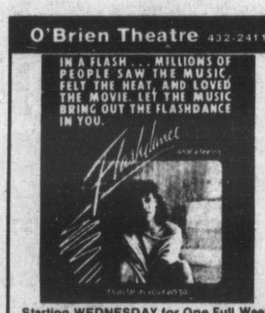
TRI-MOTO
"The Only Word for Three Wheeling"
SHOW
"In Conjunction with the Sportsman Show"
Thurs. 26th, Fri. 27th, Sat. 28th of May
PINNACLE MALL
RENFREW

* Test Rides
* Films
* Accessories
* Demonstrations
* Special Prices
* Monthly Payment Plan
(Children under 16 must be accompanied by a parent for test drive.)
MOTOR CYCLES
Super Specials for this Show ONLY on our

* 400
* 550
* 650
and 750
YAMAHA STREET BIKES

SHOW SPECIAL
TRI-MOTO HATS
ONLY $2.99
WITH THIS COUPON
Name .....
Address .....
Phone .....
CHECK MODEL WHICH SUITS YOU BEST
125 ☐ 175 ☐ 200 ☐ 200E ☐ 225 ☐

BISHOP'S SPORTS
EGANVILLE
1-613-628-2725

CLUB 900
Hwy 301 - Across from Consolidated Bathurst
Two miles from Portage du Fort
"Exotic Dancers"
NOW OPEN 11:00 a.m. to 3:00 a.m.
Special Attraction May 29th
"MALE STRIPPERS"
Cover Charge $2.00 per person

O'Brien Theatre 432-2411


Starting WEDNESDAY for One Full Week
Hi-Way Drive-in 432-2532
OPEN FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY

2nd Big Hit "THE JINX"
BOX OFFICE OPENS AT 7:30
SHOW STARTS AT DUSK

Come One, Come All To
C'EST MAGNIFIQUE '83'
FEATURING STUDENTS OF
Hélène Croteau Studio of Dance
An All New Recital Production Including
TAP — BATON — JAZZ
Ile-du-Grand-Calumet-Salle-Townhall
Le 4 juin - June 4, 1983
DOORS OPEN 7:30 a.m. - starts 8:30 p.m. sharp
Admission $1.00 each

THE EQUITY collection of
Songs that Lennox sings
Compiled by Elizabeth Dickson

$4.95
(mail orders add $1.00 per book postage and handling)
now at
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Que. 647-2204

AUBERGE MONT BLANC
Chambres Salle à manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Qué. Tél.: 1-(819) 647-5959
MAY 25 to MAY 29
Music by MIDNITE SUN featuring Muriel Birchfield
Wed. to Sat. 8:30 p.m. - 2:30 a.m. - Sun. 3:00 to 6:00 p.m. & 8:30 p.m. to 2:30 a.m.
Special Wednesday to Sunday, May 25 to May 29
Two Whole LOBSTERS on a bed of rice $9.95
SPECIAL Wednesday & Thursday, May 25 and 26
HALF PRICE on 64 dishes à la carte
NO COVER CHARGE - ENTRY GRATUITE
FOR RESERVATIONS CALL:
1-819-647-5959 or 1-819-647-2134

Picnic Table Kits $39.98 "Cash & Carry"
4" White Plastmo Eavestrough 10 ft length $6.88 "Cash & Carry"
Driveway Sealer 4 gal. $11.98 "Cash & Carry"
Cash & Carry prices effective until May 31, 1983.
BUY 3 GET 4

NOW BUY 3 4-LITRE CONTAINERS OF ANY STRONG OLYMPIC FINISH AND GET 1 MORE AT NO EXTRA COST.
Whether you're painting or staining, there's only one way to end up with a strong finish. The right way: Prepare right . . . use quality tools . . . and a house paint or stain like Olympic. With Olymic Paints and Stains, when you're finished, you'll have a strong finish. So get started now during our Buy 3 Get 4 Sale. And save.
Paints and Stains OLYMPIC
SALE ENDS MAY 29
Morley Hodgins Inc.
Shawville, 647-2727

Semaine de sécurite à bicyclette au Club Optimiste Grand Calumet

(de gauche à droite) Les gagnants de la Semaine de Sécurité à Bicyclette: Pierre La Salle, Richard Ladouceur, Colline Gagnon, Richard Gagnon et à l'arrière Yvon Lebel, président, Roger La Salle et Henri La Salle, responsables, du Club Optimiste Grand Calumet.

Le Club Optimiste Grand Calumet tient sa Semaine de Sécurité à Bicyclette du 22 au 28 mai, événement qui fait partie de ses nombreux services rendus aux jeunes de sa communauté. A cette occasion, la Municipalité du Canton de Grand Calumet a bien voulu proclamer cette semaine sur son territoire.

La Semaine de Sécurité à Bicyclette était créée par les Clubs Optimistes pour souligner qu'une coexistence intelligente peut se faire entre les cyclistes et les automobilistes sur nos rues et grandes routes. Les enfants dans nos écoles élémentaires apprendront les principes de la sécurité en bicyclette à l'aide des démonstrations pratiques et épreuves d' adresse.

Les activités prévues par le Club Optimiste Grand Calumet pour souligner cette Semaine se sont déroulées dimanche, le 22 mai. Des jeunes ont alors reçu de la documentation sur la sécurité à bicyclette et ils ont pu démontrer leurs habiletés dans cinq épreuves, soit: équilibre à basse vitesse, conduite en cercle, freinage, la conduite elle-même et des manouevres.

Une plaque a été remise au gagnant dans chacune des catégories: Pierre La Salle chez les 6 à 9 ans, Richard Ladouceur chez les 10 à 13 ans et Colline Gagnon chez les 14 à 16 ans, tous de l'Ile du Grand Calumet.

Un trophée, fabriqué à la main par les deux responsables Henri La Salle et Roger La Salle jr, a été remis pour l'année à Richard Gagnon de l'Ile du Grand Calumet pour la bicyclette la mieux décorée.

Les membres du jury étaient composés de Roger La Salle Jr, Claude et Thérèse Lussier, Richard Cliche, Ghislaine Gagnon et aux chronomêtres de Lianne La Salle et Carole Asselin.

Concours de scénarios-TV

La Société de radio-télévision du Québec annonce le lancement d'un premier concours de scénarios-TV, doté de trois bourses de $4,000, pour les jeunes auteurs dramatiques de moins de 30 ans. Ecrits pour un public de 14 à 18 ans, les trois scénarios primés feront l'objet d'émissions, en vidéo, de 85 minutes environ, au cours de l'année 1983-84.

C'est principalement dans le but de combler une lacune dans le domaine des textes pour la catégorie des 14 à 18 ans que Radio-Québec initie ce concours par le biais de Jean Salvy, chef de production. Ce nouveau projet va également permettre à Radio-Québec d'instaurer un dialogue avec les auteurs et les aider à exercer leur métier.

Les scénarios peuvent prendre les formes les plus diverses: la dramatique traditionnelle, la comédie musicale, le documentaire, etc. Les critères et normes qui guideront les jurés sont l'originalité et la qualité des personnages, la situation et la construction dramatique: la possibilité de réaliser l'émission avec des moyens limités, c'est-à-dire de 1 à 6 personnages; de 1 à 3 décors simples.

Les candidats intéressés doivent s'adresser à Radio-Québec pour obtenir les règlements du concours à: Concours de scénarios-TV 1983, bureau C-422.5, 800 Fullum, Montréal, H2K 3L7, ou à un des bureaux régionaux de Radio-Québec (514) 521-2424.

Tous les textes, signés d'un pseudonyme, devront parvenir à Radio-Québec avant le 30 septembre 1983, à midi. Le jury annoncera les noms des gagnants (es), un mois plus tard, soit le 31 octobre.

LE CHAUFFAGE BI-ÉNERGIE

SUBVENTIONS JUSQU'À 1450$,
si vous êtes admissible à la subvention du Programme canadien de remplacement du pétrole (maximum 800$) et à la subvention d'Hydro-Québec (maximum 650$).

EN QUELQUES HEURES, NOUS VOUS INSTALLONS VOTRE «SOLUTION ÉLECTRIQUE»!

Installation Electriques du Pontiac Inc.
PONTIAC ELECTRIC INC.
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
Shawville, Québec (819) 647-2417
Res: (819) 647-3864 Fort William (819) 689-2498
Membres de — La corporation des maitres electriciens du Quebec

Semaine de la Famille d'Accueil

Du 23 au 29 mai se tient au niveau provincial la "Semaine de la famille d'accueil". L'objectif de cette semaine est de faire connaître le rôle et l'apport des familles d'accueil au sein de la communauté et à l'intérieur du réseau des affaires sociales. Les familles d'accueil hébergent plus de 24,000 enfants, adultes et personnes agées, une ressource donc très importante dans le réseau des affaires sociales et pourtant très mal connue de la population.

Une famille d'accueil est, au sens de la loi sur les services de santé et les services sociaux "Une famille qui prend charge d'un ou plusiers adultes ou enfants, d'un nombre maximum de neuf, qui lui sont confiés par l'entremise d'un centre de services sociaux". La famille d'accueil est donc reliée par contrat avec un CSS qui est l'établissement responsable de l'évaluation, de la reconnaissance, de la supervision des familles d'accueil et assure également le suivi professionnel des personnes placées.

On retrouve en familles d'accueil environ 15,000 enfants et 9,000 adultes et personnes âgées. Pour les enfants (0-18 ans) Placés en familles d'accueil, plusieurs ont vécu et vivent encore des problématiques de tout ordre, séparation, mauvais traitement, abandon, inceste, etc. En familles d'accueil pour adultes, on retrouve des déficients mentaux, des handicapés physiques, des ex-détenus et patients psychiatriques, des personnes âgées, etc.

Etre responsable de famille d'accueil n'est pas une mince tâche. Une disponibilité de 24 heures par jour et de Sept jours par semaine est nécessaire. Mais en plus de cette disponibilité, les besoins des personnes confiées aux familles d'accueil exigent beaucoup de compréhension, de générosité, d'amour et une qualité de présence incontestable.

Ces ressources du réseau des affaires sociales ne reçoivent bien souvent que très peu de compréhension et d'appui de la population dont elles sont pourtant aux services des plus démunies.

Cette semaine des familles d'accueil à laquelle collaborent activement le ministère des affaires sociales, les centres de services sociaux, les conseils régionaux, la fédération des familles d'accueil du Québec (FFAQ) et la Corporation des pavillons et familles d'accueil pour adultes (COPFAA) se veut donc une expression de reconnaissance et de gratitude à l'égard des responsables des familles d'accueil qui accueillent les 'Mal Aimés" de notre société afin de leur donner une place au soleil.

Modification au règlement de pêche

La Direction régionale de l'Outaouais du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche désire aviser la population que les règlements de pêche ont été modifiés de la façon suivante:

Dans la zec St-Patrice: La pêche à toutes les espèces est interdite dans les lacs Canard (canton Esher), Farrel (canton de Malakoff) et Small Pox (canton Croisille) du 20 mai 1983 au 1er avril 1984.

Dans la zec Rapides-des-Joachims: La pêche à toutes les espèces est interdite dans les lacs Pinder et Pennisseault (canton Aberdeen) à partir du 20 mai 1983 au 31 mars 1984.

Dans la zec Petawaga: La pêche à toutes les espèces est interdite dans le lac Corney du 20 mai 1983 au 11 septembre 1983.

Le centre de services sociaux C.S.S. une ressource du milieu

Les C.S.S. et les personnes âgées. Parmi les 400,000 personnes qui ont bénéficié de l'aide apportée par les Centres de services sociaux du Québec (C.S.S.) au cours de la dernière année, se retrouvent plus de 30,000 personnes âgées. Ce sont des personnes qui à un moment de leur vie ont dû recevoir une aide temporaire pour leur permettre de traverser des périodes plus difficiles. La situation de Joseph T. et de son épouse Marie l'illustre très bien.

La situation de Joseph T. et de Marie. M. Joseph T. et son épouse Marie demeurent depuis plus de quarante ans dans leur maison. Ils ont tous les deux plus de 70 ans. Jusqu'à maintenant, ils ont vécu une retraite heureuse et sans histoire. Le couple n'ayant pas eu d'enfant, leurs relations se limitent au voisinage et à la visite peu fréquente d'un neveu et d'une nièce.

Un jour, la maladie frappe l'un des deux conjoints. L'hospitalisation s'en suit et le difficile retour à la maison. A cause de l'état de santé précaire de l'un des conjoints et la capacité d'autonomie diminuée de l'autre, se pose le délicat problème d'assurer à ces personnes toutes les conditions nécessaires au maintien d'un environnement le plus satisfaisant pour elles.

Le Centre de services sociaux a offert à ces personnes un support humain nécessaire pour analyser avec elles leurs besoins, les ressources nécessaires et les volontés du couple.

Au fur et à mesure de l'évolution physique et psychologique du couple, diverses alternatives peuvent être utilisées. Dans des situations comme celles-là, le travailleur social du C.S.S. essaie de mettre à la disposition des personnes âgées diverses ressources, telles, un intervenant qui assure une présence périodique, une aide ménagère en collaboration avec le C.L.S.C., une famille d'accueil ou finalement un centre d'accueil.

Les interventions du C.S.S. se font toujours dans l'optique de permettre aux personnes âgées, de vivre des changements importants de leur mode de vie, dans le respect de l'évolution physique et psychologique de ces personnes.

Les Centres de services sociaux (C.S.S.) ne font pas de miracles. Ils sont présents dans les régions pour aider les personnes les plus vulnérables et les plus démunies à franchir des périodes difficiles de leur vie et à continuer de croire que demain est possible.

Nous recherchons une caissière bilingue pour travailler à temps partiel sur une base régulière. Doit être prête à travailler le samedi. S.V.P. faire application par écrit en adressant votre curiculum vitae au:

Gérant
B.P. 640
Shawville, Qué. J0X 2Y0

CENTRE DU CAMION DE HULL INC.
Vendeur autorisé
Authorized Dealer
41 Juneau St., Hull, Québec
Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m. Tel. 771-7740 - 48 - 49
After hours & Saturdays (Sales) Tel. 770-4874

Faire-part de mariage

Le Premier Jour
par Trans-Canada

Choisissez vos faire-part de mariage en toute confiance parmi notre excellente collection d'invitations, ainsi que tous les accessoires nécessaires à la réception.

Votre cadeau de mariage de notre part.....
une copie-souvenir de votre faire-part produite dans une excellente qualité de lettrage de couleur or.

Gratuit, un abonnement d'un an à "The Equity" avec chaque commande de papeterie de mariage.

Imprimerie Pontiac Ltée
Shawville, Qué. Tél. 647-2204

Liste des Prix pour Bois

Selon le contrat entre Produits Forestiers E.B. Eddy Ltée., div. J.E. Boyle et Produits Forestiers du Comté de Pontiac.

PRIX AU COTÉ DU CHEMIN

	Longueur	Diamètre	
Sapin, épinette, pin gris	12'6" - 16'6"	5" et plus	$132.00 p.m.p.
Pin blanc	12'6" - 16'6"	8" min.	$150.00 p.m.p.
Pin rouge	12'6" - 16'6"	8" min.	$140.00 p.m.p.
Epinette,sapin, pin gris	8'4"	5" min. - 10" max.	$51.50 cord (4'x4'X8')

Prix livré à Davidson, Qué.

	Longueur	Diamètre	Région 1	Région 2
Epinette, sapin, pin gris	12'6" - 16'6"	5" - 9"	$165.00 p.m.p.	$175.00 p.m.p.
Epinette, sapin, pin gris	12'6" - 16'6"	10" plus	$155.00 p.m.p.	$165.00 p.m.p.
Epinette, sapin, pin gris	8'4"		$66.00 cord	$68.00 cord (4'x4'x8')

Région 1 comprend Sheenboro, Ile-aux-Allumettes, Fort-Coulonge et Campbell'S Bay.
Région 2 comprend Ile-du-Grand-Calumet et de Campbell's Bay à Quyon, Danford Lake, Lac des Loupes.
Avis: L'acheteur retiendra $1.70 pour chaque mille pieds de bois ou son équivalent qui sera livré, par autorisation de la Régie des Marchés Agricoles du Québec. Cette déduction sera faite au producteur au moment du paiement du bois en accord avec le billet de balance de l'acheteur.

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. Box 669, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-2772
71 St.-Joseph Blvd., Hull, Quebec, Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

McCOLGAN
INSURANCE BROKERS LTD.
Home - Auto - Life
Quyon, Que. 458-2632
From Aylmer, Hull, Ottawa
Phone 455-2343

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 4A6
• K.H. Box, B.A., C.A.
• S.J. Dregas, C.A.
• J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
• B.D. Thompson, C.A.
Phone 432-3664 or 432-2104

McLEAN & SLEVIN INC.
FIRE - AUTO - LIFE
P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701, 647-5702

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION
FIRE - AUTO - THEFT
203 King Street (Corner King and Victoria) Shawville, Que.
Phone 647-2953 or 647-2869

Salon Chez Hélène
R.R. 1, Luskville
455-2310
Coiffure pour Hommes et Dames
Hair styling for men and Ladies
Prop. Hélène Massé

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647-3878 (After hrs. 647-3207)

PONTIAC EQUIPMENT RENTALS LTD.
Bulldozers - Float Service - Local and Long Distance
(819) 648-2795
Clayton Cummings - RR2, Campbell's Bay, Que. J0X 1K0

PONTIAC REFRIGERATION AND APPLIANCES SERVICE AND PARTS LTD.
Queen St., Shawville, 647-2464
Box 182, Quyon, Quebec
Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday
8:30 to 12:00 Saturday
Phone 458-2879
Emergency: 458-2998, 458-2625
TOM FRASER — CLAYTON YOUNG

ST-AMAND & DESJARDINS
Barristers and Solicitors
Box 219, Campbell's Bay, Tel. 648-5503
102 Promenade du Portage, Hull, Tel. 771-7415

Beaudry Bertrand Sarrazin Letellier Bourgon Pigeon Dupont
AVOCATS - BARRISTERS
YVES LETELLIER
15, Rue Papineau, C.P. 1355 Succ "B", Hull, Que. J8X 1T4
Tel: (819) 770-4880

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

FAST, EFFICIENT
PRINTING SERVICE
Pontiac Printshop Ltd. Shawville, 647-2204

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 Free Estimates

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver
Tel. 647-3547 or 647-3215

FOUR SEASONS PUMPING SERVICE
Gil Cluff
Ladysmith, Que. J0X 2A0
Days 647-2172, evngs. 647-5306

OFFICE
• SUPPLIES
• STATIONERY
• FURNITURE
• MACHINES
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, 647-2204

ANDRE FORTIN
Arpenteur - Géomètre
Land Surveyor
48 rue Bisson
Hull, J8Y 5M6
(819) 771-4528
Dépositaire d'une partie du greffe de S.E. FARLEY, arpenteur-géomètre.
Depositary of the repertories of FARLEY, land surveyor.

JAMES LOKEN B.A. LL.B. LL.L. D.E.S.
AVOCAT - BARRISTER & SOLICITOR
13 FRONT N.
C.P. 38
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC
J0X 1K0
SUR RENDEZ-VOUS
BY APPOINTMENT
(819) 648-5930

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 751, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-3857
308-1580 Merivale Rd., Ottawa, Ont. K2G 4B5, Tel. 224-0212
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

When you're blocked, Call Buck
Septic Tank Pumping and Backhoe Service
Sand, Gravel, Top Soil
Experienced Operator
Day or Night
Otter Lake, Quebec, J0X 2P0
Phone 453-7344, 453-7008

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD and DISABLED FARM ANIMALS in PONTIAC & RENFREW COUNTIES.
24 HR. EMERGENCY SERVICE.
Prompt Service 7 days a week.
Call Pembroke 1-613-735-6950.

Dennis Lucas d.d.
DENTUROLOGISTE
Pour rendez vous les mercredis seulement
Téléphonez à 647-2828
Rue Main, Edifice Cowley, Shawville
En face de W.A. Hodgins

Dennis Lucas d.d.
DENTUROLOGIST
by appointment Wednesdays only
Phone 647-2828
Main Street, Shawville
Across from W.A. Hodgins upstairs in the Cowley Building.

THE EQUITY Classified ads get results
Phone 647-2204

PERSPECTIVE

Rev. Ed McCaig

"Do you mind if I ask you a very personal question?"

The young woman's voice was quiet and serious, in a way that suggested she had something very important on her mind. She was speaking to a man who once had been her minister, many years before. He was now in his sixties, not many years from retirement; she was in her mid-twenties, with flowing black hair and soft gentle eyes that could have led her to become a model. What could she possibly want to ask him that was so important, he wondered. Yet even as he wondered, it was as if he almost knew.

As she was speaking, his mind went back a quarter-century, to a small town a thousand miles away, where something had almost happened, but something else had happened instead. He and his wife had decided to adopt a child, to add to their family of two, after the doctors told them they could have no more of their own. They had gone to the local Children's Aid, and the social worker had told them that a child was expected for adoption in the near future. If they were prepared to accept that child at birth, they could count on being his or her parents. They agreed to that arrangement joyfully, and began to make preparations.

The weeks that followed, however, brought a sudden change of plans. The minister's wife became very ill, and it was immediately clear that this was not the right time for a new baby to come into their home. Sadly, the couple informed the Children's Aid that they could not accept the child after all.

Not long after, however, the social worker called the minister again for another reason. A family in the minister's church had applied to adopt a child, and had given his name as a reference. All that was needed was a postive word from him and the adoption would be approved. The child they had in mind for this family, the social worker added confidentially, was the very one that would have come to the minister and his wife. The Children's Aid hoped to receive his letter of reference within a few days.

When the minister sat down to write the letter, however, the words would not come. He had some reservations about the lifestyle of the family in question, but that was not the real problem. His concern was that this child he was asked to recommend was the one who had almost been his own. This child - as yet unborn - was nevertheless still special to him. Was this the family where the child belonged? After many hours, the letter was finally written, and sent, and the adoption was approved. A few weeks later the family in his church had a new baby daughter. Only the minister and the social worker knew that she had almost come to live in the manse.

Not long after, the little girl's parents asked if she could be baptized in the church, and the minister agreed. But then he decided to do something he had never done before: he went out and bought a children's book of Bible stories, the very best he could find. On a Sunday that he would never forget, he took the little girl in his arms, baptized her with a special secret love in his heart, and offered his own silent prayer for God's blessing on her life. Then after the service he presented the surprised parents with the book of bible stories, to be read to her when she was older.

In less than a year the minister and his wife moved to another church hundreds of miles away. For a time they kept in touch with the little girl's parents, but then her family moved as well, and the minister lost contact altogether. Still the little girl lingered on in his thoughts, and day by day found her way into his prayers.

Now, strangely enough, twenty-five years later, here she was again. She had made a point of searching the minister out. During the meal that they had just shared, she had told him her story. She had always known that she was adopted, she said, but her family had given her a wonderful Christian home. Her parents had often read to her from the book of Bible stories, and she still had it. Now she was reading from it to her own little son. But there was something she still could not understand. Perhaps this was the moment to ask her one other question.

"I know I have not been in touch with you since I was very young," she began again, feeling a little foolish. "But that book of Bible stories has always been very special to me, and I have always felt that somehow I was special to you." She paused. "Tell me, are you related to me?"

And in as steady a voice as he could command in that moment, the minister had to say simply that he was not related to her, and did not know any more about her natural family than she did. What he did not say was that something beautiful had just happened in his heart.

And when God does something that beautiful, all you can do is say "Thank you."

Engagement

YOUNG — BEATTIE

Ray and Bev Young are pleased to announce the engagement of their daughter, Nancy Ann to Kimberly Hugh, son of Hubert and Shirley Beattie of Renfrew, Ontario. A July wedding is planned.

Photo by Studio Andrée

Ladysmith . .

Mr and Mrs Walter Yach, Mrs Reinhold Pasch and Pastor C Kappes motored to Watertown, N.Y. on Ascension Thursday to visit their cousins, Mr and Mrs Max Rueckwald visiting there for the day. This surprise visit was much enjoyed as was the drive and the beautiful flowers in bloom and spring is much more advanced than in Quebec.

Tuesday supper guests with The Thruns were Mr and Mrs Peter Ebert who are now staying in their country home at Barnes Lake.

Mr and Mrs Walter Yack and Mrs Reinhold Pasch attended the centennial services of Zion Lutheran Church in Pembroke last Sunday.

For unknown reasons perhaps unusual weather or pollution or other causes the Eastern bluebirds have failed to come back to their usual meeting place. While Killdeers and horned larks and house wrens have almost dissappeared in this district while other birds are scarce even the blackbirds.

Anniversary Services
SHAWVILLE STANDARD CHURCH
May 27 - 29
Special Singing with
THE CHALLENGERS
FRIDAY NIGHT 7:30 p.m. - Speaker Rev. O. White
SATURDAY NIGHT 7:30 p.m. - Speaker Pastor S. Marples
SUNDAY MORNING 11 a.m. - EVENING 7:30 p.m.
Speaker Rev. R. Leroy
YOU ARE CORDIALLY INVITED
Pastor Rev. B. Wood

Reception Center Ladies Auxiliary

On May 18th Dora Christie, outgoing President of the Pontiac Reception Centre Ladies Auxiliary, entertained eighteen members for their annual meeting and election of officers for the coming year.

After completion of the regular business and annual reports presented by heads of the various committees, a new slate of officers was presented by Gwen Hayes as follows: President, Rocky Findlay; 1st Vice, Muriel Imison; 2nd Vice, Mary Dale; Secretary, Isabel Viker; Correspondence Secretary and Publicity, Elma Balharrie; Treasurer, Madeleine Latreille; Program co-ordinators, Kay Hodgins and Dora Christie; Telephone committee, Eleanor Brownlee and Mary Dale; Birthdays, Gwen Hayes; Bingo Committee, Myrtle Barber and Chris Lewis; Cart, Olga Fulford and Grace Hodgins.

The outgoing officers were thanked for their generous help and dedication.

Mr and Mrs Christie have donated a Silver Field-unit Portable Communion Set to be used at the Reception Centre, in memory of Mrs Christie's mother, the late Mrs Ada M. Rothwell.

The Auxiliary members were pleased to have completed a successful year in which many projects were accomplished.

We would gladly welcome additional members in order to provide assistance to the ever-growing needs of the Residents.

At the close of the meeting dainty refreshments were served by the hostess assisted by Madeleine Latreille and Kay Hodgins.

by Elma Balharrie, Publicity

AUCTION SALE
Household Furnishings and Miscellaneous Items
belonging to
MR. CECIL E. PIASETZKI
R.R. 6, Renfrew, Ontario
6 miles south of Renfrew on Hurd's Lake Road,
(Pucker Street) on
Saturday, May 28th, 1983
11:00 a.m. sharp
Auctioneer: REVEL T. STEWART
R.R. 5, Cobden, Ont. (613) 646-7649

Auction Sale
Superior Registered Polled Hereford Calf Sale
Guest consigners: Justamere Farms Ltd., Queensva Ranch, Bide-A-Wi Farms, G & T Herefords, Frontier Ranch, Braedall Meadow, Watview Farms, M & M Farms, Anduin Farms & Triple D Herefords
on
Saturday, June 4th
1:00 p.m. at
Hobbs Bros. Sale Pavillion
Dwyer Hill Rd.,
Ashton, Ontario
Selling approx. 44 head of selected calves, 8 - 18 months, including bulls ready for service and heifers ready to breed.
Auctioneer: Tom Harrison Jr.
Sales Managers: Hobbs Bros.
(613) 257-2537 or (613) 257-7583
Free listed herds - lunch available

TOP INDEX BULL
NORTH GOWER TEST STATION
PUREBRED
MAINE ANJOU
BDW 32P
SEE HIM SELL AT GALETTA
JUNE 2nd, 1983 — 7:00 P.M.
AND OTHER MAINES
MAPLE HILL FARMS
R.R. # 1, Renfrew
K7V 3Z4 **(613) 432-6740**
THE TOP INDEX BULL AT KEMPTVILLE MAPLE HILL POGO BDW 36P — WAS BOUGHT BY ART SAUNDERSON, CARP

Campbell's Bay C.W.L.

On April 26th the members of the Campbell's Bay Council of St John the Evangelist Parish attended Mass offered in honor of Our Lady of Good Counsel for their intentions by the Director, Rev John McElligott. Mass was followed by the installation of officers of the Executive for 1983-84 and a social evening.

On May 10th the First Meeting of the new term was held in St John Bosco School. The Past President, Mrs Lynda Sloan, opened the meeting with prayer and after receiving reports and completing unfinished business, thanked the members for their generous co-operation during her term of office, and presented the President's pin to Mrs Emily Cahill. Mrs Sheila Lawn presented a Past President's Pin to the outgoing President and in the name of all the members expressed appreciation for her excellent work and dedication during the two-year term.

The Executive for 1983-84 is as follows: Director, Rev John McElligott, Past President Mrs Lynda Sloan, President Mrs Emily Cahill, 1st Vice President Mrs Jeanne Haley, 2nd Vice President Mrs Kay Ranger, 3rd Vice President, Mrs Sheila Lawn, Recording Secretary Mrs Sophie Ringrose, Corresponding Secretary Mrs Mary Shea, Treasurer Mrs Cora Ringrose.

Councillors: Mrs André Bellerose, Mrs Laurentius Chénier, Mrs Phyllis Hearty, Mrs Lorraine Hearty, Mrs Marielle Kluke, Mrs Dorilla Lepine, Mrs Ann Nicole, Mrs Marion Paré, Mrs Gisèle Perron, Mrs Françoise Prévost, Mrs Viletta Sloan, Mrs Inez Vallée.

The Conveners are as follows: Spiritual Development Mrs Jeanne Haley, Christian Family Life Mrs Sheila Lawn, Community Life Mrs Marielle Kluke, Organization Mrs Viletta Sloan, Education Mrs Lynda Sloan, Education Mrs Lynda Sloan, Communications and Public Relations mrs Cora Ringrose, Resolutions and Legislation to be appointed at a later date.

It was decided to hold a Bake and Craft Sale on June 18, 1983.

The following members will be attending the Diocesan convention to be held in St. Francis Xavier Parish, Renfrew, Ontario, on May 28, 1983. Kay Ranger, Sophie Ringrose, Emily Cahill, Cora Ringrose, Muriel Johnston.

Quyon notes . .

by Mrs A Daley

Get well wishes to Violet Mulligan who is a patient in the Pontiac Community Hospital. We all wish her the best.

Congratulations to Robert and Marlyn Kluke on the occassion of their twenty-fifth wedding anniversary. A large crowd gathered at the Community Center in Aylmer on Friday, May 13th to honour and celebrate this fine couple's anniversary.

We wish to express sympathy to the Gordon Family in the death of their mother who died very suddenly at the Queensway Carleton Hospital on Saturday, May 14th. She was Laura Hilda Oke and widow of Bob Gordon. She was 79 years of age. She leaves to mourn Bernice (Mrs Webster Palmer), Belva (Mrs Wayne Armitage), Joan (Mrs Scott Armitage), Hilda Patterson and Anna Gordon, John, Bob Jr. Westley and Okie. The funeral was from Hayes Funeral Home on Tuesday, May 17 with service at Quyon United Church and interment at Norway Bay Cemetery.

Church Services

Anglican

Parish of Campbell's Bay:
Father Dan Cooper, Pastor, Tel. 648-2920, Sunday services: St James', Otter Lake, 9:00 a.m., St George's, Campbell's Bay, (1st and 3rd Sundays), 10:30 a.m. St George's, Portage du Fort, 12:00 noon.

Parish of Clarendon
Father Brian Allan, 647-2475
St. Paul's Shawville 11 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 7:30 p.m.
Holy Eucharist or Offices as in weekly bulletin.

St. Georges Thorne Centre
Rev. John G Hilton, 458-2117.
May 7 - 7 p.m.
May 15 - 11 a.m.
May 21 - 7 p.m.
May 29 - 11 a.m.

Baptist

Otter Lake Baptist Church
Pastor Roy Godber, B.A., M.Ed.
11 am Service and Sunday School

Church of the Living God

(Apostolic Pentecostal of Canada).
Sunday 10:00 a.m. Sunday School for all ages at James Crawford, Belanger Rd., off the Otter Lake Road.
SUNDAY, 7:00 p.m. (Prayer).
SUNDAY, 7:30 p.m. Evening Service at the home of Rev R Rivest, Hwy 148 (second house past Voyageur Motel).
TUESDAY, 7:30 p.m. Bible Study Hwy 148. All Welcome. "French and English".

Free Methodist

Campbell's Bay
Pastor P.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses

Shawville, Hwy 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran

Zion and St. John's
Rev C. Kappes
Services alternate weekly between churches - 9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal Assemblies

Shawville Bethel Tabernacle
Rev. O.A. White
9:45 a.m. family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
6:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. family night.

Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Waltham
astor Rev. Harold Sowerby
Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m.

Presbyterian

Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:15 a.m. Worship and Sun. Sch.

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's Chapeau
Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas

Luskville St. Dominique
Raymond Bastien O.M.I.
Mass Saturday 4 p.m.
Sunday 11 a.m. in French
Sunday 9:30 a.m. in English

Fort Coulonge St. Pierre
Mgr. Roland Pilon
Messe sur semaine lundi à vendredi 7:00 p.m.; Messe Dominicale samedi 7 p.m., dimanche 8 et 10:30 a.m. et 7 p.m.

Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en français dim. 9:30 a.m.

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon.

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas
Mass Sat 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assissi
Father Stefan Soltyszewki
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church

Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Tuesday 8 p.m. Prayer and Bible St.

United Church

Campbell's Bay and Bryson Charge:
The Rev Dan Cooper, Pastor, Tel. 648-2920. Sunday services: St. Andrew's, Campbell's Bay, (2nd and 4th Sundays), 10:30 A.M.

Shawville
Rev. Owen MacPherson
Sunday School 10:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Tuesday 3:30 p.m. Brownies
Tuesday 8 p.m. Senior Choir
Wednesday 7 p.m. CGIT, Explorers
Thursday after school Junior Choir

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
Starks Corners 9:30 a.m.
St Andrew's Knox 11:00 a.m.
Mid-week Bible Studies and Children's groups in both churches.

Quyon Charge
Rev. Stanley Ralph
Beechgrove Wesley
Sunday 9:30 a.m.
Bible Study Tuesday at 2 p.m.
Quyon 11 a.m. Sunday and
Bible Study Tuesday at 2 p.m.

United Pentecostal

Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Danford Lake
Rev. G.A. Hanscome
Anderson Cottage Sat. 7:30 p.m.

Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

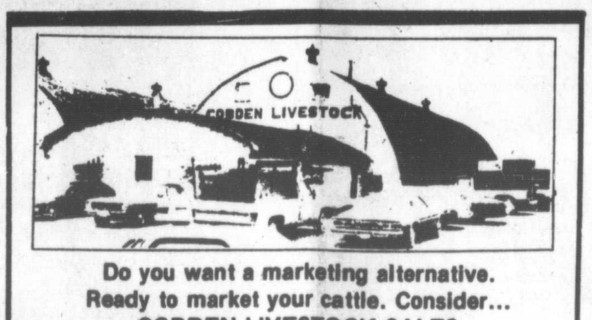
Wesleyan

Shawville
Stuart Marples, Pastor
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Tuesday 8 p.m. Prayer and Bible St.
Youth Group 8 p.m. Wednesday.

Waltham
Jack Warder
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Wednesday 7 p.m. Prayer Meeting
Friday 7 p.m. Teen Time

Campbell's Bay
Wallace Barber
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer

HEARING AID SPECIALIST
MONTHLY SERVICE CENTRE
Monday, May 30th
10:00 a.m. to 12:00 noon
at the ED & ELLEN MOTEL
Hwy 148, Shawville, Que.
HEARING TESTS by licensed (Quebec) accousticians
J.H. ROBILLARD & ASSOC.
147 Besserer St., Ottawa, Tel: 233-4091
41 Ste. Marie St., Hull, Tel: 771-5029



Do you want a marketing alternative.
Ready to market your cattle. Consider...
COBDEN LIVESTOCK SALES
Remember we are only trying to get you the highest price by selling on the Auction Market, with competitive bidding for both live weight and dressed weight bases.
Licenced and bonded by the Veterinary Service of the Ontario Ministry of Agriculture and Food. Animal Health control maintained by Provincial Veterinary inspection. Payment same day as cattle sold. Guaranteed financial protection under Provincial Beef Cattle Financial Protection Program. For details on Electronic Auction, call anytime.
Sales every Tuesday at 1:00 p.m.
COBDEN LIVESTOCK SALES
Box 336 **Cobden, Ontario**
613-646-2104

O'yea . . . . O'yea
Grand Opening
POPULAR MARKET
Friday, May 27
FORT-COULONGE HOTEL
Highway 148
FRUITS and VEGETABLES,
SHOES, WORK WEAR,
LADIES WEAR, JEANS,
TOOLS and CRAFTS, ETC. . .

BUY SELL AND TRADE WITH...

Classified Ads

FOR SALE MISCELLANEOUS

BROADLOOM - CARPETS, Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 collect. otc

UPRIGHT Piano, good condition, 648-2165. B2M25

COMPLETE stereo system — 55 RMS Amplifier, tuner. Equalizer, turntable, cassette deck, four 100-watt speakers and stand. Can be sold together or separately. 4 aquariums — 1-8 gallon, 1 - 2 gallon, 1- 4 gallon and a 20 gallon, Filters, heaters, pumps and gravel included. One ten speed bicycle, 647-2582. B4JN8

8 X 40 House Trailer with 8 x 20 add-on. Ideal for cottage. Must be moved. Also Cedar posts. 647-5414. X3J1

TWO Combination doors, outside with hardware. One 34 inch wide by 80 and three-quarter inch high. Second is 32¼ wide by 80¼ high, 1¼ inch thick. Phone 647-2711. XM25

FORD CAP for pick-up with light and screens, No Sunday calls, please, 647-3635. X2M25

1979 TAURUS 24 ft, fifth wheel trailer, sleeps 7, propane-electric fridge, 4 burner stove with oven, forced air furnace, bathroom, queen size bed, phone (819) 684-6073, Aylmer 2BM24

ONE H.P. 2 cylinder air compressor, phone 647-3136. XM25

POOL SALE. Manufacturer's clearance on above and inground pools, many models at fantastic savings, Shop Direct 416-522-1414. OM25

CANADA'S lowest price Satellite TV Systems. Complete packages. Western Satellite Supply, Saskatoon. Phone 306-934-1701. Dealer inquiries invited. M25

AIR CONDITIONER A-1 condition, 10,000 BTU. $200.00 Phone 683-3303. BM25

200 GAL OIL TANK, about half full. Ph. 648-2370. XM25

FOR SALE MISCELLANEOUS

BUILDING SUPPLIES. Steel from our factory. Manufacturer has all steel buildings at factory direct savings to you. Different sizes are available from 8 wide to 80 wide. Examples: 32 x 50, regular price $6528, cost to you $3956; 42 x 60, regular price $9744, cost to you $5846; 46 x 90, regular price $15,030, cost to you $9518; 50 x 140, regular price $25,900, cost to you $16,540. All buildings complete with heavy duty gauge roof and sidewalls. Custom door and walls and accessories available at special discount prices. Miracle Span First in Steel Buildings. Call 1-800-268-4942. M25

CASH REGISTER for sale, like new. Only used 9 months. Reason for selling going out of business. Call 647-2994 after 6 pm. BM25

KITCHEN Table, 6 padded swivel chairs, excellent condition. 647-3838. M25

TWO End tables, one coffee table, one T.V. stand Walnut Stain. Excellent condiiton. Cheap. Phone 647-2717. BM25

PLAY PEN, jolly jumber, hardwood gate, stroller, walker, changing table, bottle sterilizer, other baby items. Also Uniroyal tire LR 78-15 like new, quantity of red oak trim, Ph. 647-3638. BJn1

TRUCK RACKS, hardwood, perfect for farm use, suitable for 8 foot box, complete with all hardware. Ph. 647-2990 after 6 p.m. BM25

AIR CONDITIONER $75, Complete King Size bed with mattress and box spring $275; Two wardrobes, one with linen closet, both for $75; Storm windows $7.00 each; Potatoe cultivator $25; Two large rocking chairs for cottage $80; One 5 ft. cottage lamp $20; One coloured T.V. $200; Baby Crib, carriage high chair $100; Parlour lamp $20; all in good condition phone 648-2249. XM25

LARGE PROPANE refrigerator, $350, Jeff Schultz, RR1, Shawville, 3 mi. west of Radford on 8th line (old Bryson Road). XM25

FOR SALE MISCELLANEOUS

STOP BEDWETTING. United Enuretic has corrected over 20,000 cases. Bedwetting frustrates, embarrasses and sometimes weakens school abilities. Get confidential information from UESC Box 3311, Cambridge, N3H 4T3, stating age and phone number. M25

FOR SALE CARS & TRUCKS

1975 BLUE FIREBIRD, 8 cyl. 350 motor, asking $1800.00, 683-2449. B3J1

1977 DODGE Monaco, good condition, new exhaust and battery, 647-2582. otc

1977 FORD LTD. Good condition, Rolly MacDougall, 647-3628. X2J1

1975 OLDSMOBILE Custom Cruiser, AM-FM radio, air conditioned, mechanically good, needs body work. Don Dods 647-2466 days or 647-2620 evenings. OTC

WORK WANTED

PONTIAC. Painting barn roofs, woodwork, interior and exterior, 647-5213 or 648-2348. XJ1-

MAN with ten years experience in all types of farm work looking for part time work from spring through to the winter. Call 647-2809 or 647-3997. 2BM25

WOULD do custom work, 110 h.p. tractor, 18½ ft disc, $19.00 an hour. 5 furrow plows $18.00 an hour. Call Earl Bottrill, 458-2875. otc

CAMPBELL'S BAY or Shawville area, will do baby sitting in your home. Ph. 648-2800. BM25

FOR SALE LIVESTOCK

SEVEN-EIGHTS SIMMENTAL Bull, 1½ year old. 1375 pounds. 4 heifers one year old. 1-819-467-2161. BM25

TWO fillies, Belgian and Clyde, one year old. Young Pigs, 6 weeks old. Phone 647-5493. B3M25

ONE HEREFORD Bull, two year old. One Charolais Bull, one year old. 647-3405. X2M25

OTTAWA Valley Angus, 1983 Bytown Bonanza Show and Sale, Kemptville, Ontario. June 4, 1983. Show 10:30 a.m. Sale 1:30 p.m. 30 lots. Bulls, 4H prospects, yearling heifers and cow-calf combinations. For catalogue call Shirley Gamble, 613, 521-4705. BM25

REGISTERED Bulls, polled Hereford, one and two year olds. 647-3780 evenings, F. Keith Horner. X2J1

FOR SALE FARM PRODUCE

WELL ROTTED HORSE MANURE, no straw. Ph. 647-3960. XM25

FOR SALE FARM EQUIPMENT

ONE Set Dearborn plows, 2 furrow, 10 inch, will fit Ford or Ferguson Tractor, good condition, phone 648-2488. 2XM25

MASSEY HARRIS 33 Tractor, good working condition. Cockshutt 62T baler, field ready. 647-3651. B2M25

1 only 16' hard wood bale thrower rack with iron brackets. 1 only 7' International double trailing disk. 1 only International seed drill. Ph. 647-5623. BM25

FOR SALE OR RENT

100 acres farm, 75 cleared, also lots for sale, building to be torn down. 100 amp electrical service complete with stack. Harry Ebert, Campbell's Bay, 648-2792. 2XJN1

PROPERTIES FOR SALE — MOTEL 17 units, coffee bar, owner apartment, well maintained, asking $189,500. Restaurant licensed, well equipped, 70 seats, 2 bedroom apartments, owner ill, $210,000. Cottage business 9 units plus owner's residence $139,500. Quality Gift Shop showing good growth 5 year period $150,000 plus stock. Excellent two bay Service Station location $95,000. 2 Laundromats. Contact Cardinal Real Estate and General Insurance Broker Limited, 519-832-2510, 519-797-2554. M25

FOR RENT

BRYSON - One bedroom apartment. Carpeted, fully furnished. Electric heating. Available now. Phone 648-2376. 2XM25

SHAWVILLE - basement apartment, 2 bedrooms, newly decorated, electrically heated. Would suit couple. Alfred Street, Shawville. Phone 647-2856 or 647-2737. otc

SHAWVILLE, Main Street, one bedroom, heated apartment. Phone 647-2868 or -2440. B2J1

FOR SALE HOUSES

QUYON, Quebec. 3 bedroom bungalow, large 86 ft x 132 ft corner lots. Asking $23,500. 1-684-7807. B4J1

3 used Mobile Homes for sale. Excellent condition, good starter homes, 68 ft x 12 ft for $13,500.00, 60 ft x 12 ft for $12,500., 68 ft x 14 ft including stove and fridge for $18,500. Phone King's Court Mobile Homes Sales, at 735-1025, Pembroke. B2M25

BRYSON - House with carport on large landscaped lot with paved driveway. 4 bedroom with partly finsihed basement. Call 648-2979 or 648-2002. B4J8

WANTED TO BUY

HEREFORD BULL, Vincent Holland 648-2800. BM25

WANTED TO BUY

15 BAGS of Hammond Seed Oats suitable for seeding. Call Ahart Firerobin, 453-7808. BM25

OLD WOODEN high back kitchen chairs, any condition. 20" patio stones. 647-5228. BM25

ICE SAWS wanted. T. Stone, Luskville, Que. Phone 455-9517. 3XJN1

WANTED- Immediate cash given for old furniture, dishes, crocks, oil lamps, etc. Silver coins. If you have anything for sale. Call 458-2268 evenings. otc

HEWN log house or barn. Will remove from property. Phone 1-613- 628-2724. B5J2

CASH CASH CASH. We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf). Phone 1-613- 687-2252. otc

FOR SALE PROPERTY

SHAWVILLE-Beautiful lot in residential area across from Cenotaph, overlooking beautiful scenery on Clarendon Street, 100x65 ft., Call 647-2856 or 647-2737. otc

COTTAGE LOT 150 x 100 deeded and registered at Leslie Lake, one mile from the Ranch Hotel, one lot back from lake, hydro in front. Will sell or trade for big mobile home. 453-7262. B2J1

HELP WANTED

LOCAL Person required to sell Canadian made water distillers retailing $239.50, your profit $100 plus each. L.B.H. Industries, 116 Viceroy Rd., Unit C-9, Concord (Toronto), Ontario, L4K 2M3, 416-661-1142, Res. 416-494-9849.

WATKINS. Full and part time available. Earn what you need by building your own business. Established since 1868. Call Bill Coupland 1-519-658-5484. M25

Become a professional Transport Driver. Call us now. Merv Orr's Transport Driver Training School. Thunder Bay 807-623-8686; Ottawa 613-523-3489; Toronto 416-621-8579; London, 519-432-1726; Cambridge, 519- 648-2519.

PUBLIC NOTICE

VENTE PAR SHERIF
Avis Public est par la présente donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.
Hull
Fieri Facias de Terris
Canada - Province de Québec
Cour supérieur - District de Hull
No 550-05-000188-824
Société Canadienne d'Hypothèques et de logement, ayant un bureau au 490 boulevard Saint-Joseph à Hull, province de Québec, partie demanderesse, contre William Wayne Lamothe et Julie Nordlund Lamothe, tous deux domiciliés et résident à l'Ile-du-Grand-Calumet. QC. partie défenderesse.
"Un immeuble connu et désigné comme étant le lot numéro dix-sept B (17-B) dans le rang Un (rg 1) du cadastre officiel pour le canton du Grand-Calumet, dans le comté de Pontiac, province de Québec, avec les bâtisses y érigées, circonstances et dépendances."
Le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication est de cinq mille deux cent cinq dollars (5 205.00$). Ce montant minimal fixé par le shérif est égal à vingt-cinq pour cent (25%) de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979. chap. 72). Ce montant devra être payé, soit en argent, soit par chèque visé à l'ordre du ministre des Finances et au moment de l'adjudication.
Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Pontiac, palais de justice, rue John, Campbell's Bay, QC, le TRENTIEME jour de JUIN 1983 à DIX heures.

Le shérif adjoint
Lise Leblanc.

Bureau du shérif
Cour supérieure
Hull, le 27 avril 1983 28790-o
OM25

PROVINCE DE QUEBEC
La Commission Scolaire de Pontiac, Province de Québec
AVIS POUR LA MISE EN CANDIDATURE DES COMMISSAIRES D'ECOLES
La Commission Scolaire de Pontiac - AVIS PUBLIC est par les présentes donné que LUNDI, le 6ième jour du mois de juin 1983, de 12h00 à 14h00, au bureau de la Commission Scolaire de Pontiac, rue Principale, Fort Coulonge, Québec, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection de quatre (4) commissaires d'écoles, et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu LUNDI, le 13ième jour du mois de juin 1983. DONNE à Fort Coulonge, ce 16ième jour du mois de mai 1983. Jean-Louis Brizard, Président d'élection. OM25

PUBLIC NOTICE

VENTE PAR SHERIF
Avis Public est par la présente donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.
Hull
Fieri Facias de Terris
Canada - Province de Québec
Cour supérieur - District de Hull
No 550-05-001104-820
Banque Nationale du Canada, corporation légalement constituée, ayant son siège social à Montréal, et un bureau au 68, boulevard Gréber à Gatineau, province de Québec, partie demanderesse, contre Léopold Crites, domicilié et résident au 155, chemin La Savane, appartement 14, Gatinau, province de Québec, partie défenderesse.
"Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot numéro trois (ptie 3), rang Trois (rg III) du canton de Dorion, comté de Pontiac, province de Québec, au cadastre officiel dudit canton, mesurant deux cents pieds (200 pi) de largeur au nord et au sud sur toute la profondeur s'étendant du chemin public au nord à un ruisseau au sud et le tout borné comme suit: vers le nord par ledit chemin public; vers l'ouest par partie du même lot, propriété de Paulette Crêtes ou représentants; vers le sud par ledit ruisseau, et vers l'est par le résidu du même lot, propriété de Léo Crites ou représentants. Le coin nord-est dudit emplacement est situé à une distance de cent quatre-vingt-neuf pieds (189 pi) de la ligne de division entre le lot deux et le lot trois des mêmes rang et canton. Avec et sujet à toutes les servitudes actives et passives, apparentes et-ou occultes attachées audit immeuble. Lesdits biens immobiliers étant la propriété de la partie défenderesse, Léopold Crites."
Le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au shérif lors de l'adjudication est de six cent vingt-cinq dollars (625.00$). Ce montant minimal fixé par le shérif, est égal à vingt-cinq pour cent (25%) de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation de la municipalité multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979). chap. 72). Ce montant devra être payé, soit en argent, soit par chèque visé à l'ordre du ministre des Finances et au moment de l'adjudication.
Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Pontiac, palais de justice, rue John, Campbell's Bay, QC, le Trentième jour de Juin 1983 à ONZE heures.

Le shérif adjoint
Lise Leblanc

Bureau du shérif
Cour supérieure
Hull, le 27 avril 1983 28789-o
OM25

NOTICE

Province of Quebec
Pontiac Protestant School Board
PUBLIC NOTICE is hereby given that on Monday, June 6, 1983, from noon to two o'clock the nomination of Candidates will take place for the election of School Commissioners, one for each of the following Wards of the Pontiac Protestant School Board at the locations as listed below.
WARD 3 - Board Office Dr. S.E. McDowell Elementary School.
WARD 7 - Board Office Dr. S.E. McDowell Elementary School.
WARD 9 - Onslow Elementary School.
If more than one Candidate for each Ward is nominated and a poll is necessary, elections will be held on Monday June 13, 1983. The locations of the Polls will be announced later. Given at Shawville, Quebec, this 20th Day of May, 1983. J.A. Russell, Returning Officer. 2-O-Jn1

The School Trustees for the Municipality of
Portage du Fort, C.P. 10, Portage du Fort, Quebec JOX 2TO.
AVIS PUBLIC
AVIS public est par les présentes donné que lundi le 6 juin 1983 de 12h à 14h à l'école St-Jacques à Portage du Fort, aura lieu la mise en canditure en vue de l'élection de syndic d'école, et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu le lundi 13 juin 1983 à l'école St-Jacques. Donné à Portage du Fort, Québec ce 24e jour de mai 1983. Gordon Brennan, Secrétaire-trésorier. OM25

PUBLIC NOTICE is hereby given that on Monday, June 6th, 1983 from noon till two o'clock, in St James School Portage du Fort the nomination of candidates will take place for the election of a School Trustee and that polling if necessary will be held on Monday, June 13, 1983 in St. James. Given at Portage du Fort, Quebec, this 24th day of May 1983. Gordon Brennan, Secretary Treasurer OM25

BEAUTIFUL PLAQUES (anniversary, Confirmation, Baptism, Wedding, etc.). Collector spoons, Books, Bibles (any version), Tapes, Church bulletins, Sunday School supplies, Jewellery, Name-bookmarks, Cards, Notes, etc. at the "Wooden Shoe" Gift and Bible shop, 50 Bruce, Renfrew (On Bruce St. exit). BM25

PRIVATE SALE

Large triple red brick 3 storey dwelling on Main St. Recently renovated, 200 amp. service, Re-plumbed, wood-oil combination furnace. 4 bedrooms, 2 1/2 bathrooms, living room, dining room, re-designed and winterized summer kitchen. Located on 9/10 of an acre, large barn and stables, chicken coop, garage, fenced in property.

Tel. 647-2272 during business hours.

FARM SERVICE-Free removal of dead and disabled farm animals. For prompt service call Dead Stock Service 1-613-735-6950 Pembroke, Ont. Licensed in Quebec and Ontario. otc

CUSTOM slaughtering and processing under careful Government inspection. Beef or pork every Thursday. Bring your livestock between 9 am and 9 pm on Wednesday. Beachburg Packers, 613-582-3414. otc

ASTRO-DESTINY

ARIES Mar. 21 - Apr. 19 — Present your ideas to higher-ups. They will be ready and willing to act. It could be profitable.

TAURUS Apr. 20 - May 20 — Be wary of financial advice received from co-workers. Treat them tactfully, but make your decision.

GEMINI May 21 - June 20 — Friend Cupid is a busy fellow this week. Romance, even weddings are possibilities this week.

CANCER June 21 - July 22 — Your business and social life can conflict. It's up to you to decide which is more important.

LEO July 23 - Aug. 22 — Negligence this week can have serious consequences. Your future could be in trouble - take credit where it is due.

VIRGO Aug. 23 - Sept. 22 — Friends are like flowers. Both must be nourished in order for them to bloom.

LIBRA Sept. 23 - Oct. 22 — Tackle the hard tasks in front of you. You can accomplish much at this time.

SCORPIO Oct. 23 - Nov. 21 — One person alone can not solve the ills of society. You must allow associates to assist you.

SAGITTARIUS Nov. 22 - Dec. 21 — Mundane things take first place this week. Cleaning house, running errands and shopping all must be accomplished.

CAPRICORN Dec. 22 - Jan. 19 — Put your best foot forward. There are important persons watching. You will be the one.

AQUARIUS Jan. 20 - Feb. 18 — Don't be surprised if you impulsively buy unneeded items this week. You will and won't know why.

PISCES Feb. 19 - Mar. 20 — You'll become anxious over a business problem. A friend will help resolve it, so don't worry.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates
Minimum charge for 20 words or less $2.50 in advance.
Invoiced minimum for 20 words or less is $3.75.
Additional words are 6¢ each.
For box replies add $1.00 per week.
Notices are 22¢ per agate line.
Display Classified Ads are 28¢ per agate line.
No refund on cancelled ads.
DEADLINE IS 5:00 p.m. MONDAY.

THE EQUITY
Box 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0
PHONE 647-2204

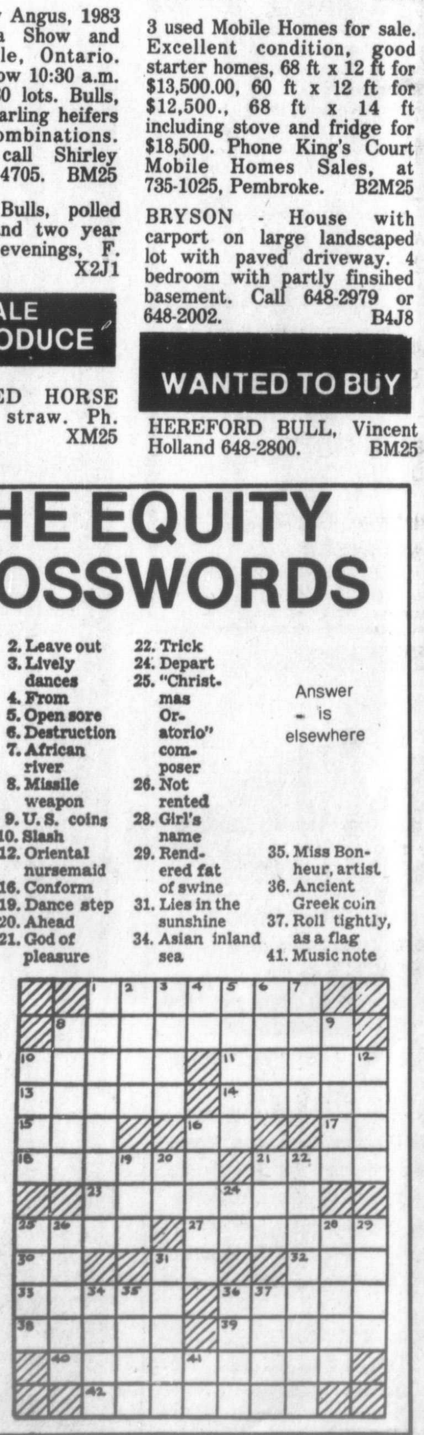
THE EQUITY CROSSWORDS

ACROSS
1. Temporary stay
8. Very viscous, but not solid
10. Twig
11. Eyelashes (anat.)
13. English manor courts
14. Foe
15. Gaelic name
16. Land measure
17. Water god (Babyl.)
18. Three-legged stand
21. Smash (slang)
23. Brightly colored bird
25. Purchases
27. Of mail service
30. Indefinite article
31. Baronet (abbr.)
32. Miss Lupino
33. Santa ——, Calif.
36. Bid
38. One awarded the D. S. C. (poss.)
39. Erect
40. Single mission tactical group
42. French explorer

2. Leave out
3. Lively dances
4. From
5. Open sore
6. Destruction
7. African river
8. Missile weapon
9. U. S. coins
10. Slash
12. Oriental nursemaid
16. Conform
19. Dance step
20. Ahead
21. God of pleasure
22. Trick
24. Depart
25. "Christmas Oratorio" composer
26. Not rented
28. Girl's name
29. Rendered fat of swine
31. Lies in the sunshine
34. Asian inland sea
35. Miss Bonheur, artist
36. Ancient Greek coin
37. Roll tightly, as a flag
41. Music note

DOWN
1. Composure

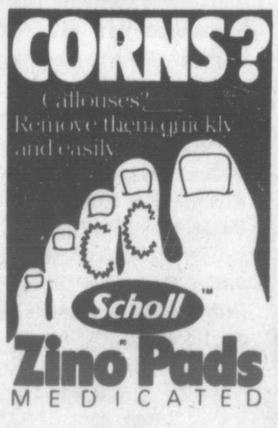
Answer - is elsewhere



MACHINERY FOR SALE

M.F. 265 - Cab	$8,500.00
M.F. 165 - Loader	$6,500.00
M.F. Plow 4 score	$ 500.00
M.F. Cornplanter 4 row	$ 200.00
Bush Hog Disc 10 1/2 ft.	$2,300.00
Case seed drill	$ 800.00
J.D. Spreader 200 bu.	$ 800.00
Flat Harrows 15 ft. - almost new	
Chain Harrows 12 ft.	
Turnco Packer	$ 300.00

All prices are with no trades; but we will consider trades.
No Sunday calls, please.
Wallace Barber 647-3635
02M25



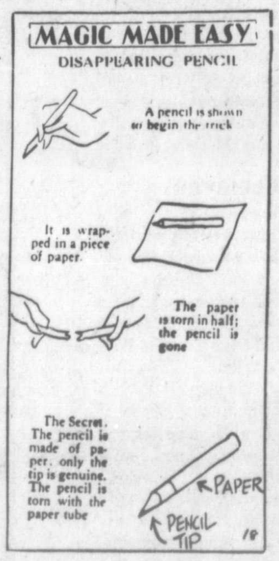
Put Pontiac into BLOOM with PLANTS

Garden Home Tea Room open for your comfort until 3:30. Closed on Tuesdays. Enjoy a walk through the garden and see what is in bloom now.

From the BELLE TERRE BOTANIC GARDEN Greenhouses

You can rely on very hardy, very northern grown, trial tested specimen stock, to produce the very best quality and display of PERENNIAL, BIENNIAL and Annual Flowers and Herbs, Vegetables, Trees, Shrubs and Rare Plants for your gardens and home. Over 500 species Rare Lilies, many more. Look for signs at South West end of Otter Lake, Quebec. FREE ROOTS, see weekly community calendar for more information.

Member Bed & Breakfast accommodations across Canada. OTC



WORD SPOT®

Universities

DRUEUP ☐_____
FDSINRE _☐_____
IMAIM _☐___
GRNAIA ☐_____!
RALCK ☐_____
HIDPALE __☐_____
ALTNTAA _☐_____
HOIO ☐___
NSODIEN __☐_____

TSUFT ☐_____
LEYA _☐__
EYWSEALN _____☐__
LNORCLE _____☐_
WATOTA ☐_____
CEIR ☐___

Classified

NOTICE

RENT- Rent - Rent - Bridal gowns, tuxedos, bridesmaids, flower girl and mother of the bride gowns plus accessories. Have you considered renting as opposed to buying? Be pleasantly surprised with the savings, quality and service at Lapierre's, 421 Boundary Rd., Pembroke, Ont., 732-9593. Evening appointments available. Also a lay-away plan.
14BAU31

THANKS

BRETZLAFF - A sincere thank you to all who sent me cards, flowers and gifts during my stay in the Pontiac Hospital and after I came home. Special thanks to Dr. MacLellan, nurses and staff on the second floor and all who visited me.
Genevieve Bretzlaff
XM25

WILKEN - The family of the late Helga Wilken would like to express their very belated, but heartfelt, thanks to friends, neighbours and relatives who showed their sympathy for our loss in many ways. Thank you for the floral tributes and the contributions to charities, in particular the Cancer Society. A special thank you to the ladies of Ladysmith for the lovely buffet supper they served at the TCRA following the service and to W.J. Hayes and Sons Funeral Home, Shawville, for their kindness and help. Also, thank you to Pastor Kappes and the pallbearers. Judy & Steve McCann; Gustie & Verner Rueckwald; Sharron Hodgins and Erhardt Rueckwald. XM25

LUCAS - Many thanks to all our friends and neighbours who were so very kind and thoughtful to support us during my recent illness. Your thoughtfulness will always be remembered and very much appreciated. Thank you for the care given me by the staff at the Pontiac Community Hospital before being sent to Ottawa and especially for the attention given by Dr. Keith McLellan. Hennie Lucas
XM25

PROULX - We would like to express our sincere thanks to relatives and many friends for their sympathy and acts of kindness during the bereavement of Roger, father of Judy and Monica. Sincere thanks to Father Pelletier and Father Costello, to Dr. Desaulniers, the nurses and staff on the first floor of the Pontiac Community Hospital for the good care they gave him. Jeanette, Judy and Monica.
BM25

DALE - We would like to express our appreciation to the people of Shawville and area for their acts of kindness and messages of sympathy during our recent bereavement. Merv and Grace Dale
XM25

McELLIGOTT - A special thank you to Dr. Potvin, Dr. O'Neil, O.R. staff and first floor staff, during my recent stay at the Pontiac Community Hospital. Your highly professional and compassionate care will always be gratefully remembered.
Thanks also to Father M. Costello for his spiritual assistance. Father John
XM25

ZIMMERLING - We would like to express our sincere thanks to relatives too numerous to mention for all donations of money, sympathy cards, donations to the Bible Society, Hospital and prayers and flowers, donations from Dupont and Ontario Hydro, special thanks to the pall bearers and those who brought all the food. Special thanks for phone calls and visits at a time when we needed them so much. From wife Edith, Rodger, Robyn and Karen. XM25

HARRIS - I would like to express my sincere thanks and appreciation to Drs Shirley and Bruce, nurses and staff of the Civic. Special thanks to Rev. MacPherson for visits. Thanks to my family and many friends and neighbours for all the cards, fruit baskets, gifts of food and all who came to see me.
Mrs. Sam Harris
XM25

McELLIGOTT - A special thank you to Dr. Potvin, Dr. O'Neil, O.R. staff and first floor staff during my recent stay at the Pontiac Community Hospital. Your highly professional and compassionate care will always be gratefully remembered. And thanks also to Father M. Costello for his spiritual assistance. Father John
XM25

THANKS

BLASKIE - We wish to express our deepest appreciation and sincere thanks to all our relatives and friends for helping to make our 50th wedding anniversary a very special event. Thank you all so much for the beautiful gifts. Emma and Peter Blaskie
BM25

IN MEMORY

DALE - In loving memory of a Dear Husband, Father and Grandfather, who passed away May 25, 1980.
When evening shades
are falling,
And we sit in quiet alone,
To our hearts there comes
a longing,
If he only could come home.
Friends may think
we have forgotten
When at times
they see us smile,
But they little know
the heartache
Our smiles hide all the while.
Lovingly remembered by wife, Genevieve and family. BM25

TUBMAN - In loving memory of my dear husband Lorne Erlin Tubman, who passed away May 23, 1981.
When all is still and silent,
And sleep forsakes my eyes,
My thoughts are in
the silent grave,
Where my dear husband lies.
Sadly missed and always remembered, Wife Mona.
BM25

BRISEBOIS - In loving memory of a dear Dad, Prosper, who passed away May 18, 1981.
Calm and peaceful
He is sleeping,
Sweetest rest
That follows pain;
We who loved him
Sadly miss him,
But trust in God
To meet again.
Lovingly remembered, Brisebois family and Mr. and Mrs. Ron Sharp and family. BM25

TUBMAN - In loving memory of a dear son Lorne Erlin who passed away May 23, 1981.
Two years since the sad day,
The one we loved
was called away.
God took him Home,
it was His will
But in our hearts, Lorne,
we love you still.
Sadly missed and always remembered, Dad & Mom.
XM25

CRAWFORD - In fond and loving memory of a dear Mother, Mrs. Joseph Crawford who passed away May 29, 1981.
We think of you in silence,
No eyes can see us weep.
But still within
our aching hearts
Your memory we will keep.
Sadly missed by Genevieve and Paul. XM25

IN MEMORY

OLMSTEAD - In loving memory of a dear husband, father & grandfather, Clifford, who passed away May 19, 1979.
Fond memories linger
every day,
Nothing can ever
take them away.
Lovingly remembered by wife Genevieve and family. BM25

CRAWFORD - In loving memory of a dear Grandmother, Mrs. Lucy Crawford who passed away May 29, 1981.
We did not see you
close your eyes
Nor did we hear you sigh.
We only heard that
you were gone
Without a last goodbye.
Cheslyn & Dennis
XM25

ENGAGED

CRAWFORD - DAGENAIS
Mr. and Mrs. David Crawford of Campbell's Bay are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter Donna, to Donnie, son of Mr. and Mrs. Raymond Dagenais of Vinton, Qué. Marriage to take place on August 13, 1983, at St. Elizabeth's Church, Vinton. XM25

Clean-up time and forest fires

Michael O'Leary

If spring brings back pleasant weather it is also for the Société de Conservation de l'Outaouais the time when, at the beginning of its forest protection season, most forest fires are detected.

At this time of the year all fires, except for some rare exceptions, will be caused by people. Almost all are caused by clean-up fires and grass fires.

The Société de conservation de l'Outaouais is a non-profit private corporation whose mandate is to prevent, to detect, and to suppress all forest fires to be found on its territory, no matter how small they may be. This task is not easy. Last year the SCO had to cope with 374 fires on its eighty thousand square kilometers of territory, private and publicly owned land. This is a hundred more forest fires than the yearly average recorded since 1972, the year of the incorporation of the seven Sociétés protecting the province's forests.

Of these only 47 forest fires in 1982 can be directly related to a natural cause: lightning. This means that last year 327 fires (87%) were caused by careless or negligent people, resulting in damage or destruction to hundreds of hectares of forests. It is difficult to positively identify those directly responsible for these fires. It is, however, possible to determine during what kind of outdoor activity they were ignited, whether it be by mistake or, as very rarely occurs, intentionally.

Contrary to popular belief, forest workers are not one of the major groups responsible for igniting forest fires, even though they spend most of their time in the forest.

In 1982 only four forest fires were attributed to forest operations. Those who enter the forest only occasionally, and are not familiar with basic notions of fire prevention, are responsible for the majority of forest fires. Last year 243 fires were ignited by people travelling through the woods for recreational purposes.

During this season the Société de Conservation de l'Outaouais must deal with a relatively high number of fires ignited by persons residing on or near wood areas. Since the easiest way to get rid of trash for many people is to set fire to it, many grass fires and clean-up fires are being lit. These are two of the most direct causes of forest fires in spring.

Grass fires, which are prohibited by more and more municipalities, are useless and even damaging to some soils. They cause more damage than benefits, as evidenced by the many burned buildings and destroyed plantations. As for spring clean-up fires, they should only be lit when fire danger is low and after all the necessary precautions have been taken.

Prudence is the key word, not only in the forest but also in its vicinity, especially during springtime. As the forest fire protection mascot says: "Cease fire!"

EMPTY BOTTLES

What percentage of forest fires is caused by glass bottles . . . 0%. There is no use fooling ourselves; man is the direct cause of more than 75% of forest fires. Wild animals, the usual victims, never start fires.

Remember that, in the province of Québec, one person out of seven earns his living from the forest.

Preserve our resources by heeding GARO-FEU's call.

SOCIETE DE CONSERVATION DE L'OUTAOUAIS

Gilbert Theodore Zimmerling

Gilbert Theodore Zimmerling died on April 30, 1983 in his 60th year, at his home at 12 Amy St., Brockville, Ontario.

The funeral was held on May 3rd from Britnell-Gibson Funeral Home at Prescott. Rev Bright of the Free Methodist Church officiated at the service which was held in the Chapel of the funeral home. Burial was at Sandy Hill. Pallbearers were Randy Bugden, Garry Zimmerling, Fred Chega, Allen Deir, Jim Stafford, nephews, Denzel Zimmerling, cousin.

He was the son of the late Fred Zimmerling and Annie Zacharais and was born at Otter lake, Quebec, on May 13, 1923. He attended school at Leslie No. 1.

He was a labourer and he attended the Luthern Church.

On July 21, 1952, at Cardinal, Ontario, he married Edith Pierce.

He is survived by his children, Roger, Karen and Robyn and grandchildren Jason and Jody.

He was presdeceased by one sister, Tillie Tessier and one brother Russell.

Those attending the funeral included sisters Olga Fulford of Shawville, Hannah Sparling and Muriel Budgen of Prescott and Eleanor Stafford of Bryson, Earl Zimmerling of Agincourt.

ANSWERS
to the puzzles

Purdue, Friends, Miami, Niagra, Clark,
Adelphi, Atlanta, Ohio, Denison
(center word) Princeton
Tufts, Yale, Wesleyan, Cornell, Ottawa
Rice (center word) Taylor

FOR SALE

SLUSH MACHINE IN GOOD WORKING CONDITION.
LARGE "Make-Your-Own Message" SIGN
May be seen at Esso Station, Hwy. 148, Quyon
647-3885 days **647-2376 after 6 p.m.**

$ CASH $
ANTIQUES
Oak, Ash and Elm Furniture, Toys, Dolls, Games and Post Cards, Crocks, Pine Furniture, Lamps, Wood Carvings, Folk-art and Decoys, Wicker Furniture, Old Tins, Pictures, Coke Signs, Beer Trays, Milk Bottles, Pickling Jars, Old Magazines, Coins, Records, Glass, Cards, China, Wooden Ice Boxes, Grain Scales.
WE BUY ALMOST ANYTHING OLD!
J. GAVIN WILSON **Phone 647-3821**

Maheu Noiseux Inc.
TRUSTEE IN BANKRUPTCY
233 Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ont. (613) 236-0831
25 Laurier Street, Suite 450, Hull, Qué. (819) 770-3221
282 Main, Hawkesbury, Ont. (613) 632-4178
TRUSTEES - RECEIVERS
Pierre Séguin, C.A.
Richard Cadieux

FORTIN & ROY
ARPENTEURS
GÉOMÈTRES
QUEBEC LAND
SURVEYORS
Thursdays and Fridays
10:00 a.m. to 4:00 p.m.
FRONT STREET
CAMPBELL'S BAY
Tel. 648-2066

DR. GURDEEP S. DANG
CHIRURGIEN DENTISTE - DENTAL SURGEON
Box 265
Quyon, Quebec J0X 2V0
458-2346

For a Memorial of Enduring Value and Quality call:
GEO. H. FROATS & SONS LTD.

121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
Phone (613) 432-4224
Your Local Authorized
ROCK OF AGES SEALMARK
MEMORIAL DEALER
ORDER NOW, at LOWER WINTER PRICES for SPRING DELIVERY
We will help you satisfy your personal and budgetary needs with dignity.
Because you care . . . we care . . .

CANADA

SENATE HOUSE OF COMMONS

Special Joint Committee
on
SENATE REFORM

The Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on Senate Reform will hold hearings to consider and report upon ways by which the Senate of Canada could be reformed in order to strengthen its role in representing people from all regions of Canada and to enhance the authority of Parliament to speak and act on behalf of Canadians in all parts of the country.

In its final report the Committee will include recommendations concerning the method of selection, powers, length of term for Senators, distribution of seats and other matters that the Committee considers relevant to the reform of the Senate.

Individuals and organizations may forward requests to appear before the Committee until July 15, and written submissions should be received by August 15. Written submissions may be made in English, in French or in both official languages. If possible, submissions should be typed on 28 cm by 22 cm paper with margins of 3 cm by 2 cm.

The Committee reserves the exclusive right of selecting the witnesses who will be invited to appear before it.

All briefs, correspondence or inquiries should be addressed to:

Joint Clerks of the Committee
Special Joint Committee on Senate Reform
Houses of Parliament
Ottawa, Ontario
K1A 0A4

Joint Chairmen
Senator Gildas Molgat
Roy MacLaren, M.P.

Public Notice

Gouvernement du Québec
Ministère des Communications

Consultation on the proposed schedule for implementing the Act respecting Access to documents held by public bodies and the protection of personal information (Bill 65).

The Minister of Communications, Jean-François Bertrand, invites all public bodies affected by Bill 65, all associations and the general public to make known their reaction to the proposed schedule. Consultation day will be held as follows:

Thuesday, May 31

Palais des congrès
200, rue du Portage
Hull

9:00 a.m. — general information session on the implications of Bill 65
2:30 p.m. — consultation on the proposed schedule

For information, call Pierre Cousineau
Communication-Québec
Hull
Tel.: 770-2632

JEAN-FRANCOIS BERTRAND
Ministre

Wood Price List

From contract between E.B. Eddy Forest Products Ltd., J.E. Boyle Division and Pontiac Forest Products Producers Board.

ROADSIDE PRICE

	Lenght	Diameter	
Spruce, Balsam, Jack Pine	12'6" to 16'6"	5" plus	$132.00 f.b.m.
White Pine	12'6" to 16'6"	8" minimum	$150.00 f.b.m.
Red Pine	12'6" to 16'6"	8" minimum	$140.00 f.b.m.
Spruce, Balsam, Jack Pine	8'4"	5" min. to 10" max.	$51.50 cord (4'x4'x8')

Price delivered to Davidson, Qué.

	Length	Diameter	Region 1	Region 2
Spruce, Balsam, Pine	12'6" - 16'6"	5" - 9"	$165.00 f.b.m.	$175.00 f.b.m.
Spruce, Balsam, Pine	12'6" - 16'6"	10" plus	$155.00 f.b.m.	$165.00 f.b.m.
Spruce, Balsam, Pine	8'4"		$ 66.00 f.b.m.	$68.00 cord (4'x4'x8')

Region 1 includes Sheenboro, Allumette Island, Fort Coulonge and Campbell's Bay
Region 2 includes Calumet Island and Campbell's Bay to Quyon, Danford Lake and Wolf Lake.
Note: The purchaser will retain $1.70 for each thousand feet of wood or its equivalent that will be delivered, as authorized by the Quebec Agricultural Marketing Board. The deduction will be made at the time of payment for the wood to the producer, in accordance with the scale bills of the purchaser.

Portage du Fort council minutes

Minutes of a regular meeting of Portage du Fort Council was held April 5th at the usual place and time.

Present Mayor Kenneth Farrell and Councillors Jerry Manwell, John Ouellet, Roy Dagg and Maurice Essiambre.

Fernand Roy, Secretary Treasurer is also present.

Motion by Manwell and Ouellet that we accept the March minutes.

Motion by Ouellet and Manwell that resolution 83-36 be recinded because it would have proved to be illegal according to our lawyer's advice.

Motion by Manwell and Dagg that we ask our lawyer to correct James Malette deed of lot 91 to Part of Lot 91.

Motion by Ouellet and Essiambre that we accept the financial statement presented by Labelle and Labelle Auditors.

Motion by Manwell and Dagg that we ask our lawyer to check into our tax claims against Devercsery and check with contentieux to see what they suggest.

Motion by Essiambre and Manwell that we mandate Fernand Roy the Town secretary to bid for the Municipality at the land sale on May 12th.

Motion by Dagg and Essimabre that we accept to pay half the cost for six picnic tables to be installed in town with the R.A. paying the other half.

Motion by Manwell and Ouellet that we buy a filing cabinet, buy all the papers needed for administration purposes, move the safe to the Coulonge office, also invest $20,000 in 30 days certificate.

Motion by Manwell and Ouellet that we send a letter to the Ministry of Transport informing them that the water accumulation at the site of the old pump house was very high and that they should look after getting the drains cleaned out so that this water can drain away.

Motion by Manwell and Dagg that we accept Kenneth A Farrell RAPP application.

Motion by Essiambre and Ouellet that this municipalilty accepts to lend the hall on May 7th for a Dart Tournament to the Dart League and give them permission to apply for a liquor licence.

Motion by Manwell and Dagg that we pay the bills of the month in the amount of $10,062.73.

Mary McCallum, Ward Allowance 370.53, Frank Sofalvi Library allowance 15.00, Quebec Government-compensation 452.86, Fernand Roy- filing cabinet 140.00, Garnet McCallum Town employee 779.96, Fernand Roy Secretary salary 640.00, Rec. General -salary deductions 142.74, Albert Wright-Cement Bag 6.49, Minister of Revenue Salary Ded. 175.65, Fernand Roy Administration 68.00, Ted Fraser Sanding contract 600.00, Eddy Craig Piling sand 20.00, Stewart Oxygen service -fire dept. 240.00, Eddy Craig snow plowing contract 92.50, Equity— administration 13.14, Formules municipales- administrations 109.25, McCann & Sons town sign and paint 131.25, Wilbers Grocery Garbage truck gas and oil 136.20, Hydro Quebec-Town Hall 225.54, R.A. rink 115.68, Street lights 1,153.21, Swamp lane 402.54, Sentinelle 66.59, Pump house 1,129.54, Carson Hodgins-administration 37.40, Labelle & Labelle Auditors 925.00, Maurice Essiambre Varnish 22.79, Wilson & Lafleur Municipal Code 88.00, Pontiac Transit Mix Snow plowing 600.00, Ottawa Valley Oxygen -fire protection 24.00, M.R.C. Pontiac Mutations 2.00, Picnic tables R.A. 76.80, M. Ouellet Garbage truck repair 732.51, Forget et Desjardins Legal fees 327.56.

Send a letter to Bryson council informing them that in case of Emergency we would need one truck and one crew and we would pay up to $300. per hour. The person responsible to call are the Fire Chief M. Maurice Essiambre and the Municipal Council: Kenneth Farrell Mayor, Councillors J J McCallum, Jerry Manwell, John Ouellet, Roy Dagg and Maurice Essiambre.

We should check with Pembroke to find out where they got the grant to paint the Town Hall.

Motion by Essiambre and Dagg that this meeting adjourn.

Clarendon council minutes

The regular May meeting of the Municipal Council Township of Clarendon was held on May 9 at the Council Hall. Pro Mayor Gary Hodgins called the meeting to order with Clrs L Wilson, I Hayes, D Fulford, C Richardson, and M Richardson in attendance.

Minutes were circulated and approved with a small correction to the minutes of April 22nd concerning the total price of the grader.

Rogathe Labine met Council re Council's approval for opening a farm equipment business on his farm.

Motion Crs C Richardson and I Hayes that Council has no objection to Mr Rogathe Labine's request for a permit to operate a farm equipment business on his farm on Lot 19A Range 5 Municipality of Clarendon as members feel this would be a great benefit to the Community.

Clayton Cummings met Council re opening of the road at the back of his property to give him better access to these fields. The Road committee will meet with Mr Cummings to inspect and evaluate the work to be done.

Mayor W J Hanna arrives and takes charge of the meeting.

A list of culverts was examined by the Council. Quotes on prices are to be obtained.

3 RRAP applications were presented. Motion Crs G Hodgins and D Fulford that Council approve of these applications.

There was a discussion about trailers in the Charteris area.

Motion Crs M Richardson and G Hodgins that the remainder of the snowplow contract be paid.

Cr C Richardson gives notice that at the next regular meeting he will introduce By Law 165 to amend By Law 88 re Forbidden Circulation of Vehicles on Roads at Certain Times.

Mr Hoffman is to be advised to use Francon Road and Chamberlain sideline to Highway 148 until roads are completely dried up.

Gravel needed for the year was discussed. Motion Crs D Fulford and I Hayes that Council pay 0.35 yd. for gravel that has the overburden removed and is ready to load.

Motion Crs C Richardson and G Hodgins that the Grader Committee see about any necessary repairs needed for Arnot Horner's grader.

Rented photocopier is to stay until the paper supply is used up.

Motion Crs D Fulford and C Richardson that Council use the money received from RRAP to pay for the photocopier bought at the Hodgins auction sale.

Building permits taken out for January-April are: June Camerson - addition to house and garage. Delbert Stephens mobile home, Leo Rebertz-addition to house, Royal Dubue - cottage, Beverley Hanson - garage, Norman Horner - addition to house.

Correspondence was read.

Bills were presented for payment.

Motion Crs I Hayes and L Wilson to pay bills amounting to $17,955.37.

Motion to adjourn by Cr D Fulford. Next regular meeting June 13 at 8 pm.

Shawville council minutes

A regular meeting of Shawville Council was held on May 10, with Mayor Black and Councillors Richardson, Arthurs, Campbell, Armstrong and Dickson present at 8:00 p.m.

The minutes of the previous meeting were adopted as recorded on a motion by Clrs Campbell and Arthurs.

Letter was read from Rev McCaig about work he has done at the arena on the sound system.

At this time Clr Hodgins joined the meeting.

Moved by Royce Richardson and seconded by Albert Armstrong that the Municipality of Shawville comply with the requests by the B.C.S.T. Recreation Association and apply for a grant to hire a Recreation Coordinator through Quebec's Programme prime grant.

Moved by Albert Armstrong and seconded by Royce Richardson that the Quebec Government should be asked for grants to repair and update recreation facilities at the arena within the next year to create much needed jobs in the area.

Moved by Everett Arthurs and seconded by Bob Campbell that the municipality support the Fire Department in their grant to renovate the Fire Hall and Victoria Avenue Building.

Moved by Clrs Dickson and Campbell that the summer recreation program be able to use the Victoria Avenue Building.

Letter was read from Elwood Francoeur.

Letter was read from Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation du Québec about flower contest. The municipality is not interested.

Moved by Clrs Armstrong and Hodgins that Rosaleen Dickson attend the Pontiac Tourism meeting on May 11.

Letter was read from the Ottawa River Development Association.

Moved by Clrs Campbell and Arthurs that accounts totalling $24,159.52 be paid.

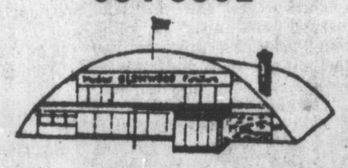
Moved by Bob Campbell and seconded by Sylvia Hodgins that we give Mike Alexander a small donation as a token of appreciation for his work during two weeks of work experience.

Moved by Rosaleen Dickson and seconded by Bob Campbell that we write to Kirby Smart regarding his art display which was held in the town Hall May 3 - 7.

Adjournment was moved by Sylvia Hodgins at 10:40 p.m.

JOHN MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS
ONE PIECE, NO JOINT SEPTC TANKS

STEPS AND RAILINGS
"Quebec Approved" B.N.Q. Concrete Septic Tanks - Holding Tanks - B.N.Q. Weeping Pipe - Well Tiles - Drilled Well Chambers - Septic Tank Pumping - Livestock Feed Bunks - (Metered Concrete, pay for what you use).
Call (Day or Evening) BEACHBURG, ONT. 1-613-582-3459

LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTÉE
684-5391

Plaza Glenwood, Aylmer
1961 à 1983
• LOW, LOW PRICES
• "BUDGET PLAN" ACCOUNTS
• FREE DELIVERY
• CHECK OUR STORE FOR SUPER SPECIALS
• BEST VALUE MERCHANT

WATER WELLS
Giffin Well Drilling
FOR FAST EFFICIENT ONE DAY SERVICE ON
HAMMER DRILLING
WELL DRILLING
Pump Sales and Service

Call Renfrew 1-613-432-2149

Free fly to your choice of over 80 cities in continental U.S. or Canada* and get $500 in travel cash from Case on your purchase of a new Case 1190. 1290. 1390. 1490 or 1690 tractor.
Free fly to your choice of 10 cities in Mexico, Bermuda or the Caribbean* and get $1,000 in travel cash from Case on your purchase of a new Case 2090. 2290. 2390 or 2590 tractor.
Free fly to London, Paris, Amsterdam, Rome, Madrid, Zurich, Frankfurt or Hawaii* and get $1,800 in travel cash from Case on your purchase of a new Case 4490. 4690 or 4890 tractor.
In addition, take Option #1 — Your choice of Case 8.8% A.P.R. financing for up to 48 months.
Or take Option #2 — No finance charges until May 1, 1984.
Or take Option #3 — A special cash option, in lieu of financing Options #1 and #2, on your new Case tractor purchase. (Cash options shown by model in table.)

ELIGIBLE MODEL	CASH OPTION	ELIGIBLE MODEL	CASH OPTION
1190	$ 650	2290	$2100
1290	$ 750	2390	$2500
1390	$ 900	2590	$2700
1490	$1400	4490	$3200
1690	$1600	4690	$4000
2090	$1900	4890	$4700

For 8.8% A.P.R. finance charges or waiver-of-finance-charges on new tractors, purchase must be financed through J I Case Credit Corporation. Offers apply from date of purchase.
*Destinations and points of origin are limited to eligible locations. Travel Certificates for two (2) will be issued within 45 days of tractor purchase. Certificates must be redeemed for airline tickets by December 31, 1983 and cannot be redeemed for cash. Travel must be completed prior to March 1, 1984. Travel dates are subject to availability. Government Agencies Departments do not qualify. Offer void where prohibited by law. All offers valid now thru June 30, 1983.
See us now for full details.
H. DITTBURNER & SONS LTD.
Foresters Falls 646-7651
case

Woolco
These items on sale while quantities last, Thursday, Friday and Saturday only!
Value Plus*

SUPREME Aluminum
WOOLCO VALUE PLUS* PRICE Save 30%* *Off Our Regular Prices
Save 30% On Selected Quality 'Supreme Aluminum' Cookware
This is your chance to buy all the cookware you need . . . from pots and pans to kettles and percolators. Buy now and enjoy the savings!

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE Now, pair $12
Save $4! Girls' "Chemin de Fer" Jeans in Cotton/Polyester pre-washed Navy Denim. Penny pocket, 2 back pockets with design. Fly front. Made in Canada. 7-14. Our Reg., pair $16.

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE Save 35%
"Malibu" by "Jetliner"
A. 109 cm Garment. Our Reg., each $110. Now, each: 71.50.
B. 73 cm Overseas. Our Reg., each $130. Now, each: 84.50.
C. 63 cm Pullman. Our Reg., each $110. Now, each: 71.50.
D. 51 cm Carry-On. Our Reg., each $94. Now, each: 61.10.
E. 25 cm Tote. Our Reg., each $52. Now, each: 33.80.
WOOLCO VALUE PLUS* PRICE 18.88 pair
'Scholl Sandals' Traditional style made with natural waxed Beechwood. Sliding buckle. Wheat, Eggshell colours. 6-10.

Scholl
PLAYTEX

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE 30% to 50% off
Ladies' 'Playtex' Bras
#225. A, B, C Cups. Our Reg., ea. 13.95. Now, each: 6.96
#960. B, C, D Cups. Our Reg., ea. 17.95. Now, each: 8.96
#702. B, C, Cups. Our Reg., each 16.50. Now, each: 10.76

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE 9.86 each
Protective 'Jet Seal' Driveway Sealer
Solvent-resistant jet black seal. Applies easily with squeegee, broom or spray. 18.2 litre (4 gallons).
Coater and Pole, each: 4.79
*Value Plus Pricing means outstanding prices on quality merchandise backed by our Woolco Guarantee of Satisfaction.